



NOTRE DOSSIER:
Budget Primitif
2017 : Equilibré
et Audacieux !

LTI N° 73 - Semestriel - Été 2017

La Turbie infos

➔ Votre magazine municipal d'information



Débouchage et curage tous réseaux
Pompage de fosses septiques
Dégazage cuves à mazout
Pompage Tankers de bateaux
Inspection télévisée tous réseaux
Chemisage tous réseaux
Location de toilettes autonomes



Désinsectisation,
Dératisation, Désinfection
Dégrippage de hottes aspirantes
Décontamination, Désamiantage
Evacuation et traitement de tous déchets
Location tous containers

+377 97 98 27 60

smadec@smadec.mc

VOTRE ENVIRONNEMENT, NOTRE QUOTIDIEN

Une équipe de professionnels à votre écoute 24h/24 et 7j/7
Devis gratuits



Tél. : +377 97 98 27 60 - Fax : +377 97 98 27 61
smadec@smadec.mc - www.smadec.mc

06 09 86 40 86
SARL

LOMBART
BTP



www.lombart-sarl.fr

Sommaire

➤ **La saison estivale à La Turbie** : page 4

➤ **Le Mot du Maire** : page 5

➤ **Coup de chapeau de la rédaction...**
A Marion Cirino... : page 5

➤ **Évènement / Actualité** : pages 6 - 7

> Sécurité : Une police municipale bien équipée

> Réunions de quartier :

Rendez-vous en juin et septembre

➔ La TurbieVille Active et Sportive

> Pinède Un parcours santé de 1,3 km et 11 agrès

> Ecole : Un power bank pour les 42 CM2

➤ **Environnement** : page 8

> Place Neuve : Électriquement vôtre

> Riviera Challenge Electric :

La Zoe turbiasque en mode éco... logique

> Dépôts sauvages :

Beausoleil et La Turbie collaborent

➤ **Sécurité** : page 9

> Sécurité Civile

> La Turbie s'équipe et mobilise

➤ **INTERVIEW** : pages 10 - 11

> Jean-Jacques Raffaele : « A mi-mandat »

➤ **Solidarité** : page 12

> CCAS : Solidairement Vôtre !

➤ **Dossier : Le budget** : pages 13 - 14 - 15 - 16

> Un budget équilibré et audacieux

> Des ressources de fonctionnement stabilisées

> Relance des investissements

> Accessibilité PMR :

587 000 € HT de travaux d'ici 2021

➤ **Echos du préau** : pages 17-19

> Learn to Swim : Dans la piscine municipale

Princesse Charlène de Monaco

> NAPLe boom d'une formule à succès

> Rentrée 2017 : Du rab (horaire) pour la cantine

> Maternelle : une charte pour les ATSEM

➤ **Culture** : page 21

> Médiathèque :

Un petit lieu pour un vaste univers

➤ **Fêtes & Traditions** : pages 22 - 23

> Le nouveau comité des fêtes.

> La Turbie, Ville Festive

➤ **6 Mois dans le Rétro** : pages 24 - 25 - 26 - 27

➔ **Vie turbiasque**

> Manifestations officielles et populaires

> 7/01 : Les Vœux du Maire à la population

> 8/05 : Armistice

> 19/05 : Fête des Voisins

➔ **Les Turbiasques à la fête**

> 28/01 : CCAS / Déjeuner des aînés

> 25/03 : CCAS / Soirée Johnny Vegas

> 08/04 : Association patriotique - la fondue

> 13/05 : Le Duo

➔ **Enfance**

> 20&21 mars : Animation Kapla

> 4/03 : Expo photo travail des enfants du Sivom

> 19/05 : Education à la sécurité routière remise des diplômes

➔ **Culture**

> 5/02 : Oscar

> 3/02 & 28 avril : à la médiathèque,
on « repousse les limites de la connaissance »

> Samedi 22 avril :

Mercedes-Benz Classic en mode vintage

➤ **Eau & Intercommunalité** : pages 28 - 29

> CARF / Tourisme : Une mise à disposition

> Du côté du Sivom

> Fayssé : Ramener la source à La Turbie

➔ **SIECL**

L'eau à La Turbie est d'une excellente qualité

> Signal - Révoires et Détras :

Histoires de pression

➤ **Jeunesse** : page 30

> Point Jeunes (Sivom de Villefranche) :

Sportifs et citoyens !

> AJT : Bubble-foot à la St Michel

➤ **Patrimoine** : page 31

> Église St Michel :

une restauration qui passionne

➤ **Sports & Loisirs** : pages 32 - 33

> Asct danse : Gala, le 25 juin !

> Saison estivale : à la piscine municipale
Princesse Charlène de Monaco

> ASCT Course / 29^{ème} Course du Trophée :
dimanche 10 septembre 2017

> Asct foot : + 20 % de fréquentation

> Asct Musique :

La Sainte Cécile en salle polyvalente

> Trail de Noël :

450 participants pour une belle édition

> Tennis Club de La Turbie :

Stages pour enfants en août

➤ **État Civil** : pages 34 - 35

➔ Hommage à

> Josette Menardi

> Michel Pinotti

➔ Etat Civil (Mariages - Naissances - Décès).

➤ **A vos Agendas !** : page 37

> Le programme des festivités, conférences,
expositions etc.

➤ **Numéros Utiles** : page 39

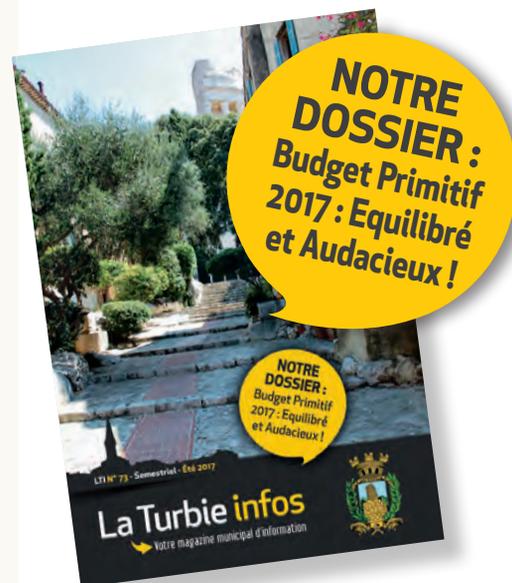
➤ Bienvenue aux nouveaux acteurs

de la vie turbiasque : page 40

➤ Les permanences en mairie : page 40

➤ Invitation au pique-nique champêtre : page 41

➤ Tribunes Libres : page 42



FLASHEZ-MOI

www.ville-la-turbie.fr



La Turbie Infos : Magazine municipal d'information de la Ville de La Turbie. **Mairie** : Avenue de la Victoire - 06320 La Turbie. - Courriel : communication@ville-la-turbie.fr

Ce numéro et les numéros précédents sont à lire et/ou à télécharger sur le site : www.ville-la-turbie.fr

Directeur de la publication : Le maire de La Turbie - Jean-Jacques Raffaele. **Comité de rédaction** : Héliène Grouselle - Brigitte Albertini - Laure Chibane - Philippe Matz - Brigitte Tapiero.

Rédacteur en chef : Marie-Evelyne Colonna

Régie Publicitaire - Édition : Groupe Média Plus Communication Média Diffusion Conseil - Z.I. Secteur C7 Allée des Informaticiens - B.P. 75 - 06709 Saint Laurent du Var Cedex 02

Tél. : 04 92 271 389 - Fax : 04 92 273 214 - Site Web : www.mediaplus.com.fr - E-Mail : pao@mediaplus.com.fr

Création graphique : N.A (art'like créa) **Impression** : Imprimerie spéciale du Groupe Média Plus Communication Média Diffusion Conseil - **Dépôt légal** : 2017

Tirage : 2 200 exemplaires. **Crédit photos** : M.-E. Colonna. Service communication Ville La Turbie - Associations turbiasques. A vol d'oiseau Pierre Behar.



VOTRE ÉTÉ À LA TURBIE

17^{ÈME} MUSICALES DU TROPHÉE

4, 18 et 25 juillet à 20h - Eglise Saint-Michel

SOUPE AU PISTOU & BAL

14 juillet à 20h - Place Neuve

BAL DES POMPIERS

5 août - Place Neuve

CONCOURS DE BOULES CARRÉES & PAN BAGNAT PARTY

13 août à 12h - Village médiéval

JOURNÉE ROMAINE

17 septembre de 9h30 à 18h30. Entrée gratuite pour tous !

LES SOIRÉES GRATUITES AU TROPHÉE

17^{ÈME} MUSICALES DU TROPHÉE - SOIRÉE CUIVRE "INVICTUS"

11 juillet à 20h - Par l'orchestre Philharmonique de Monte-Carlo

CONCERT DE JAZZ MANOUCHE

22 juillet à 21h - Soirée Estivale du Département

SOIRÉE PÉPLUM

28 juillet à 19h : Visite + Film. Possibilité de restauration sur place

CONCERT DE JAZZ

12 août à 21h - Soirée Estivale du Département

THE BEATLES - CARNABY STREET

15 août à 21h - Soirée Estivale du Département

NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE | Conception : Mairie de La Turbie | Impression : Com'Promis | Crédits Images : Freepik / Kipargeter

RENSEIGNEMENTS
04 93 41 21 15 | INFO@VILLE-LA-TURBIE.FR

 ASSOCIATION
ARS VIVA

CENTRE
DES
MONUMENTS
NATIONAUX

 06
DÉPARTEMENT
DES ALPES-MARITIMES





Chers Turbiasques,

Voici 3 ans que vous m'avez confié la gestion et l'avenir de notre commune. Je vous remercie à nouveau de votre confiance et vous renouvelle ma détermination à mener à bien, avec mon équipe, le programme pour lequel vous m'avez élu. Je le fais avec d'autant plus de conviction que, à mi-mandat, nos actions sont bien engagées. Malgré le désengagement de l'État et les charges qui pèsent toujours plus lourd sur les communes, nous poursuivons notre désendettement et, sans toucher aux taxes locales, relançons les investissements. Gérer une ville est prévoir son avenir et celui de ses enfants. Nous y travaillons avec nos différents partenaires français et la Principauté de Monaco avec laquelle nos liens historiques et naturels ne peuvent que se resserrer. En juin, notre piscine sera baptisée « Piscine Municipale Princesse Charlène de Monaco ». La fondation de La Princesse œuvre depuis 3 ans à enseigner à nos enfants les gestes qui les préservent de la noyade et nous allons renforcer encore ce partenariat dans ce domaine. Nous sommes engagés avec la Principauté également sur d'autres projets touchant à l'amélioration de la qualité de vie et au développement économique de notre commune, indispensables pour que La Turbie continue



d'être le village accueillant et vivant que l'on aime. Et puis bien sûr, suite aux élections présidentielles, je veux souhaiter bonne chance à la France et à notre nouveau président. En espérant que les inquiétudes qui ont pu naître de son programme ne se réaliseront pas – que vont devenir nos communes si, après la réduction drastique de la dotation globale de l'État, celui-ci supprime la taxe d'habitation sans contrepartie ?

Beaucoup d'autres questions se posent mais il est trop tôt pour seulement envisager les réponses : à l'heure où s'écrit ce magazine, l'Assemblée nationale n'est pas élue.

Enfin, Chers Turbiasques, l'été est là, les vacances arrivent. Je vous les souhaite belles et heureuses. Et, avant les départs, je vous invite, avec mon conseil municipal, à venir nous rejoindre, en famille, entre voisins ou seul, avec votre pique-nique, pour une grande fête champêtre, le 2 juillet prochain, au Trophée, dès 11H30. Il y aura de la musique, des animations et des jeux pour tous. Nous fêterons simplement le plaisir d'être ensemble. Je vous y espère nombreux ▶

Votre Maire,
Jean-Jacques Raffaele



► Coup de chapeau de la rédaction

A Marion Cirino, Grand Prix 2017 « Carte des vins de l'année »

L'Hostellerie Jérôme compte un trésor de 30 000 bouteilles, constitué au fil des ans par Marion Cirino, la bourguignonne épouse du chef. Et ce travail de patience et d'amour a été récompensé par la Revue du Vin de France qui lui a accordé son Grand Prix 2017 dans la catégorie « carte des vins de l'année ».

« Une carte de plus de mille références qui force notre admiration. Toutes les régions sont ici représentées et les vigneronnables se déclinent en de nombreux millésimes », apprécie le jury qui relève par ailleurs la maîtrise des prix « loin des coefficients délirants pratiqués par d'autres. »

« Cette reconnaissance me fait plaisir aussi pour les vigneronnables qui sont à notre carte, apprécie la lauréate. Des petits propriétaires, professionnels engagés qui soignent leurs vignes, chérissent leur terre, et chez qui je retrouve la qualité de travail de mon mari. » ▶



► Marion Cirino, précieuse co-équipière du chef Bruno Cirino.

Une police municipale bien équipée



➤ Pour Jean-Claude Guibal, député-maire de Menton, le choix du véhicule est celui d'un « excellent rapport qualité-prix »

Depuis le 3 mars 2017, chacun des 5 policiers municipaux de La Turbie est armé d'un **pistolet semi-automatique Glock 17** - 4^{ème} génération. Cette arme à feu de calibre 9 mm, avec son chargeur de 17 coups, tire des munitions à projectile expansif, destinées à détruire irrémédiablement la cible tout en évitant les dégâts collatéraux. Une arme clairement dédiée à la riposte en cas d'attaque terroriste. L'autorisation de port de cette arme pour les polices municipales date du 29 novembre 2016. La police de La Turbie fut l'une des toutes premières à en être équipée, pour un investissement total de 2 000 €.

Un 4x4 Dacia Duster 1500cm3 CDI

Le nouveau véhicule de la police municipale - Dacia Duster 1500cm3 CDI - a été acquis en septembre 2016, pour 24 619 €, investissement pour lequel la commune a reçu une aide de 10 000 € du député maire de Menton, Jean-Claude Guibal, prise sur sa réserve parlementaire 2017, ainsi qu'une subvention du conseil départemental de 895 €.

« Un 4x4 bien utile pour les interventions par temps de neige et sur les routes et chemins étroits et pentus du village, apprécie Jean-Louis Bauchet,

chef de la police. Son intérieur, très fonctionnel, nous permet d'être à l'aise malgré tout ce que l'on porte à la ceinture. » Et puis, un petit boîtier permet de programmer toutes sortes d'actions de la barre lumineuse à led qui surmonte le toit, y compris la diffusion de messages préenregistrés ▶



➤ Le pistolet 9 mm - 17 coups de la firme Glock remplace le revolver 6 coups Smith & Wesson à la ceinture des policiers municipaux.

➤ Réunions de quartier

Rendez-vous en juin et septembre

Désireux de rester au contact de tous les Turbiasques, le maire, Jean-Jacques Raffaele, profite des belles soirées estivales pour venir à leur rencontre. Après la rencontre des riverains des Révoires, à l'occasion de la Fête des Voisins, le 19 mai, 6 rendez-vous sont organisés, en relation avec le(s) référent(s) des quartiers concernés.

➔ En juin :

20/06 19 h : Le Gayan (Laure Chibane)

27/06 19 h : Ste Catherine et le Prât (Sandrine Rocca, Catherine Barra)

29/06 19 h : Mont des Mules, Devens, Bordina (Henri Adonto, William Desmoulins).

➔ En septembre :

7/09 18h30 : Giram (William Desmoulins)

14/09 18h30 : Braoush (Liliane Cloupet)

21/09 18h30 : Les Hauts de Monte-Carlo (Brigitte Tapiero, Hélène Grouselles, Pierre Brossard).

► La Turbie



VilleActive et Sportive



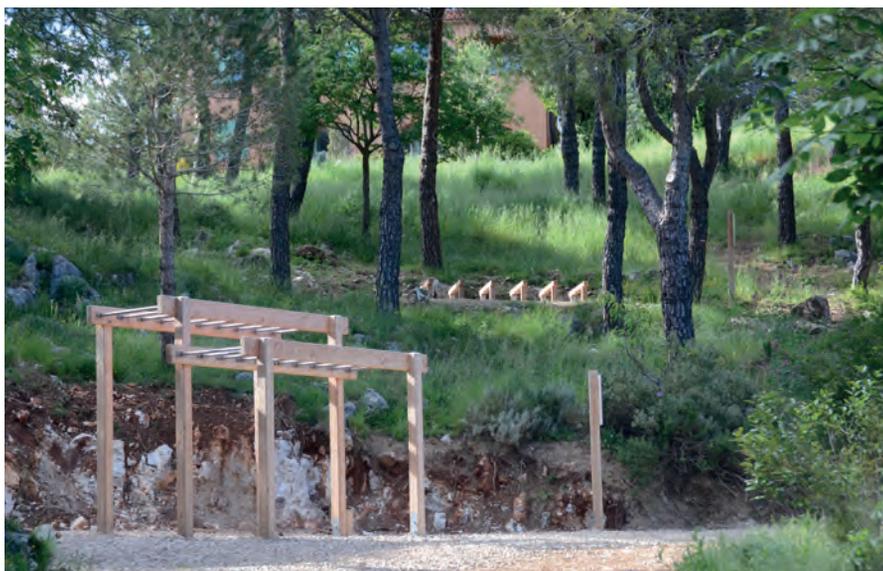
2 stades, 1 salle polyvalente omnisports, 2 salle dédiées aux sports et activités, en cœur de ville. Et, à 10 mn à pied, un site magnifique - la Tête de Chien - paradis des randonneurs et grimpeurs de varappe, qui réunit un club de tennis, un terrain de calcetto, un site multisports, un mini-circuit d'agrès, 1 piscine découverte et un clos bouliste. Ajoutons le tout nouveau parcours santé dans la pinède qui relie le cœur de ville à la Tête de Chien

et, bien sûr, une fontaine, face à la mairie, halte incontournable et bienfaisante pour les nombreux cyclistes qui la traversent : La Turbie est pour le moins « sport friendly ».

De plus, son association sportive, l'ASCT, a enregistré cette saison 700 inscriptions sur l'ensemble de ses 15 sections. Enfin, La Turbie accueille trois grandes manifestations sportives : la course du

Trophée (29^{ème} édition cette année), le trail de Noël (3[°] édition) et, en août, la course cycliste organisée depuis 2015 en partenariat avec l'UCM - Union cycliste de Monaco - et qui attire les meilleurs amateurs de la région.

Ce n'était donc que justice qu'elle obtienne le label « Ville active et sportive Paca ». Il lui sera remis officiellement le 28 juin ►



► 4 agrès ont été installés dans des alcôves le long de la piste incendie, 5 autres sur le chemin de retour et deux dans la pinède. Le parcours santé sera inauguré le 26 juin à 11h.

► Pinède

Un parcours santé de 1,3 km et 11 agrès

La pinède offre désormais un parcours de santé, qui se déploie sur 1,3 km : il emprunte d'abord la piste DFCI puis, au retour, un escalier et un chemin pierreux, type trail. 11 agrès ponctuent ce parcours - dont un naturel : « une belle pierre, idéale pour le travail des cuisses », assure William Desmoulin, élu en charge de la sécurité civile.

L'aménagement total a coûté 38 000 €, financés par la principauté de Monaco pour 10 000 € dans le cadre de la convention tripartite (Monaco - Cap d'Ail - La Turbie) pour l'aménagement de la Tête de Chien et, pour 17 000 €, par Xavier Beck, sur sa dotation cantonale. La commune de La Turbie finance les 11 000 € restants. ►



► Ecole

Un power bank pour les 42 CM2

Selon la tradition instaurée en 2016, la ville de La Turbie va offrir un cadeau aux élèves de CM2. En souvenir des belles années passées à l'école de La Turbie et en signe d'encouragement à poursuivre leurs études, chacun recevra un « power bank » (4 000 mAh) blanc chiffré aux logo et adresse du site internet de la Ville. L'assurance de ne jamais être à court d'énergie... pour leurs téléphones et tablettes ►

Électriquement vôtre

Depuis février 2017, une double borne de recharge pour véhicules électriques est installée sur le parking de la place Neuve. Elle est équipée de plusieurs prises (prise T2 et prise électrique).

Pour les utilisateurs de Smartphones, il suffit de télécharger au préalable une première fois l'application à partir du pictogramme présent sur la borne. Ensuite, il ne reste plus qu'à brancher le véhicule.

Les usagers ne disposant pas de Smartphones peuvent utiliser l'installation avec une carte magnétique, à commander par un appel téléphonique au numéro vert inscrit sur la borne. La carte leur sera adressée par la poste. La mairie ne vend pas de carte.

Il existe une autre borne publique de recharge électrique à La Turbie : elle se situe dans le parking du Mont Agel, au rez-de-chaussée. La charge est gratuite mais très lente ▶



➤ Riviera Challenge Electric

La Zoé turbiasque en mode éco... logique



Le 11 avril, Jean-Louis Bauchet, chef de la police municipale, concourait, au volant de la Zoé municipale et avec Liliane Cloupet, adjointe, comme co-pilote, au Riviera Challenge Electric.

Le défi lancé aux 36 équipages participant à bord de leur véhicule électrique était de parcourir les 86 km entre le Cros-de-Cagnes et le Grimaldi Forum à Monaco en économisant au mieux l'énergie et dans les meilleurs délais. Le parcours était libre, sous réserve de pointer aux 10 points d'étapes du parcours. Pour espérer gagner, il fallait également

avoir répondu 100% juste au questionnaire confié au départ : 36 questions concernant la transition énergétique.

Bilan de l'équipage turbiasque à l'arrivée, au Grimaldi Forum : 29 bonnes réponses et une batterie chargée à plus de 60 %, soit encore 80 km d'autonomie sur les 128 de départ.

Après la Zoé, la commune est devenue au printemps propriétaire d'un nouveau véhicule électrique financée par le sponsoring ▶

➤ Dépôts sauvages

Beausoleil et La Turbie collaborent

Beausoleil assure désormais leur collecte sur La Turbie. Le contribuable turbiasque paiera. 17 000 € par an.

17 000 € c'est le prix que paieront les Turbiasques pour l'incivilité de quelques-uns en matière de dépôt sauvage.

Dans le cadre de ses compétences, la Carf assure la collecte des ordures ménagères et celle des «encombrants». Pour obtenir l'enlèvement gratuit

de leurs encombrants, les particuliers doivent simplement prendre rendez-vous au préalable avec la Carf. Les déchets concernés - ferraille, équipements, électroménager, mobilier - doivent ne présenter aucun danger pour les personnels ou pour l'environnement (vitres, glaces et produits toxiques interdits).

En revanche, tout objet encombrant déposé sur la voie publique sans rendez-vous est considéré comme dépôt sauvage et sa collecte revient à la charge de la commune.

Pour faire face à ce fléau qui pollue l'environnement et nuit à la qualité de vie de tous, les communes de Beausoleil et La Turbie ont passé une convention, le 28 février 2017. La Ville de Beausoleil met à la disposition de la Ville de La Turbie un véhicule utilitaire et deux agents, à raison de une journée de 7 h par semaine ou de deux demi-journées de 3h30 pour collecter les dépôts sauvages et les conduire dans les déchèteries communautaires. En contrepartie, la Ville de La Turbie verse 16 917 € / an. (voir photo article ci-dessus) ▶



La Turbie s'équipe et mobilise

www.alerte-moi.fr

Parce que le premier moyen de se protéger en cas de danger est d'être informé de sa survenue, la mairie invite les Turbiasques à s'inscrire au système d'alerte à la population dont elle vient de se doter. Explications.

Lors de la survenue d'évènements liés à des risques naturels ou technologiques, les maires sont en première ligne face au désarroi de la population. La loi de modernisation de la sécurité civile d'août 2004 a créé des outils destinés à leur permettre d'assumer leur rôle de partenaire majeur dans la gestion de proximité de tels événements. En premier lieu, le plan communal de sauvegarde (PCS).

Chaque citoyen est le premier responsable de sa propre sécurité

« La Turbie s'est dotée dès 2007 d'un PCS et d'un DICRIM - document d'information communal sur les risques majeurs », explique William Desmoulins, élu en charge de la sécurité civile. Qui précise : « La Turbie cumule les risques de 7 dangers majeurs sur les 8 potentiels. Le DICRIM de La Turbie recense l'ensemble de ces risques et détaille les mesures à prendre par chaque citoyen pour y faire face. »

Le PCS, quant à lui, organise la mobilisation des moyens humains et techniques de la commune autour de 3 cellules - « Administration-Communication », « Police » et « Services techniques ». « Dès que la sirène de la sécurité civile retentit, en dehors du mercredi midi, tout employé municipal doit aussitôt chercher à (re)joindre



➤ Le 8 mars 2017, l'ensemble du personnel municipal et des élus étaient réunis pour une réunion d'information sur le PCS.

la mairie s'il n'est pas sur place et si cela ne le met pas en danger, pour participer à la mise en œuvre du PCS », précise l'élu.

Désormais finalisés, le PCS et le DICRIM doivent être rendus opérationnels par deux outils complémentaires qui feront appel aux Turbiasques : la création d'une réserve communale de sécurité civile (RCSC) et l'organisation d'exercices grandeur nature associant la population.

Système d'alerte par SMS, message vocal ou courriel

En fait, la bonne gestion d'une situation de crise dépend de chacun, chaque citoyen étant le premier responsable de sa propre sécurité. C'est pourquoi la commune de La Turbie vient de

se doter d'un système performant d'alerte à la population et invite les Turbiasques à s'y inscrire.

« Il suffit de se rendre sur le site www.alerte-moi.fr et s'inscrire, explique William Desmoulins. Dès lors, en cas de risque annoncé tel qu'un orage violent, ou de danger avéré tel qu'un éboulement, accident industriel ou lié au transport de matières dangereuses, chacun reçoit une alerte selon le canal ou les canaux qu'il a sélectionnés lors de son inscription. Par sms ou message vocal sur un téléphone portable et / ou fixe, par courriel sur messagerie électronique. »

Libre à chacun de s'inscrire à ce service, et libre à chacun, quand il s'inscrit, de choisir son support et le moyen de son information. Il peut en choisir autant qu'il veut.

Si l'on considère que la première mesure pour se protéger d'un danger est d'en être informé, l'inscription au système d'alerte est le meilleur outil.

L'élu et chef des pompiers de La Turbie précise encore : « Lors de l'inscription, il n'y a aucune obligation de renseigner les différentes questions : ces précisions sont facultatives » et tient à rassurer sur la sécurité des informations. « Les données renseignées sont stockées dans une complète confidentialité et sont exclusivement destinées à la diffusion de message d'alerte pouvant vous concerner. De plus, nous ne sommes que 4 à avoir la main sur le système d'envoi d'une alerte : le maire, la directrice générale des services, Alexandre Berro, élu, et moi-même. »



➤ William Desmoulins et Jean-Louis Bauchet ont présenté les enjeux du PCS pour la sécurité des Turbiasques.

➤ Jean-Jacques Raffaele

Trois ans après son élection, le maire fait un point sur l'évolution des dossiers importants pour l'avenir de La Turbie.

La Turbie Infos : Commençons par Détras, qui fut le gros dossier des élections. Les travaux ont démarré en septembre, une pose de la première pierre est annoncée pour le 7 juillet. Et le projet semble désormais intégré dans la vie turbiasque...

Jean-Jacques Raffaele : Il faut bien le reconnaître : là où les détracteurs du projet avaient prédit les pires difficultés, le chantier suit son cours sans rencontrer de difficulté majeure - il a pris un léger retard au début, lié à la réalisation très technique du mur de soutènement de l'entrée. Pour le reste, le plan de circulation que nous avons mis au point fonctionne très bien. Le chantier ne génère aucune gêne. L'assistant à maîtrise d'ouvrage que nous avons mandaté, Gérard Sévion, l'élu référent et la directrice des services techniques suivent de près les travaux. Chaque fois qu'un problème est signalé, il est géré au plus vite. Pour organiser la pose de la première pierre, nous avons dû attendre que le site soit rendu accessible et sans danger pour les visiteurs. L'espace libre actuel ne permet d'accueillir qu'une centaine de personnes. Alors nous envisageons de faire une exposition de photos pour montrer aux Turbiasques la progression du chantier. A la livraison, prévue clés en mains fin 2018, des dizaines de familles turbiasques auront une résidence principale de qualité pour un coût modéré.



➤ 25 avril, le Ministre d'Etat de Monaco, Serge Telle, découvre le fort Massena et son environnement :
« Nous allons commencer à réfléchir, avec le Souverain et en partenariat avec La Turbie, à une destination finale pour le fort, lieu historique et futuriste. »

Le 25 avril dernier, vous accompagniez Serge Telle, ministre d'Etat de Monaco, venu visiter pour la première fois le fort de la Tête de Chien, acquis par la Principauté en juillet 2016. Des projets ont-ils été évoqués ?

Pour le ministre d'Etat, c'était une première prise de contact avec le site. Il était accompagné de Jean Castellini, conseiller de Gouvernement pour les Finances et de Rémy Rolland, administrateur des Domaines. Ils ont apprécié le fort, les panoramas exceptionnels, la position stratégique en surplomb de Monaco. Et, plus prosaïquement, les vastes bureaux ensoleillés prêts à être réutilisés. Alors, naturellement, et sans préjuger de ce que pourrait devenir ce site à plus long terme, l'idée a jailli spontanément

de les utiliser - les services étant à l'étroit en principauté - dans l'hypothèse toutefois où ils pourraient être ralliés rapidement.

...Par téléphérique ?

Le téléphérique et d'autres moyens de transports en commun propres sont dans l'air du temps. Même s'il n'y a pas pour l'instant de dossier constitué, il est certain qu'un projet de mode de transport en commun doux entre l'A8 et la principauté est d'intérêt public pour la qualité de vie et la sécurité de tous, à Monaco, à La Turbie comme pour tout l'Est du département.

A ce propos, avec la récente signature du protocole financier visant à réaliser la bretelle de l'A8 à Beausoleil, vous avez réussi à faire aboutir un projet important qui traînait depuis des années.

Ce projet faisait partie de mes objectifs et j'étais déterminé à le faire aboutir. Notre mobilisation - celle des Turbiasques et, avec nous, celle des élus de l'ensemble du département - a payé. Mais il faut attendre sa réalisation en 2018 et sa mise en service ne constituera qu'une petite



➤ Le 3 mars 2017, en préfecture de Nice, était signé le protocole financier pour la réalisation de la bretelle de Beausoleil entre les partenaires financiers - Georges-François Leclerc, préfet des Alpes-Maritimes, Serge Telle, ministre d'Etat de la principauté de Monaco, Jean-Claude Guibal, député-maire de Menton représentant la Carf et Eric Ciotti, président du département des Alpes-Maritimes représenté par Patrick Cesari, président de la Carf, en présence d'autres acteurs : Jean-Jacques Raffaele, maire de La Turbie et du directeur de Vinci Autoroutes.



➤ Les fermetures de l'A500 vers Monaco et du péage La Turbie vers Menton déversent des milliers de voitures dans le cœur de la commune.

partie d'un ensemble de mesures à entreprendre pour améliorer notre qualité de vie, notre sécurité et l'attractivité touristique de l'ensemble de l'Est du département, Monaco compris.

Vous avez également présenté au ministre d'État le terrain voisin, dit « des villas de France Télécom »...

En effet, ce terrain est à la vente. Il avait été acquis dans le cadre d'une convention entre La Turbie et l'EPF Paca – l'établissement public foncier devait assurer le portage des 3 M €, prix d'achat du terrain, dans l'attente d'une opération hôtelière type 4**** qui englobait un terrain municipal voisin. Puis ce terrain communal a été frappé d'un arrêté de biotope et celui des villas de France Telecom a subi une réduction drastique de ses droits à construire. Sont seulement autorisés – et inscrits à notre PLU – 1 500 m² en R+2 pour réaliser des logements ou 2 500 m² toujours sur R+2 pour un projet d'utilité publique. Nous courons le risque, grandissant, que l'EPF Paca, pressé par Bercy, nous demande de lui racheter le terrain, pour 3 M € plus les intérêts de portage... Impossible ! Cela représente la moitié du budget de La Turbie. C'est une épée de Damoclès pour nos finances qui – par ailleurs – sont tout-à-fait saines.

Quels sont les enjeux de ces trois ans à venir ? Et les projets qui en découlent ?

J.-J. R. : Nous relançons les investissements, notamment pour faire face à l'obligation de réaliser notre plan d'accessibilité (ndlr : le détail de ces investissements se trouve dans notre dossier Budget). Mais le grand projet que je garde en ligne de mire c'est l'avenir de la Cruelle. La Carf, qui a la compétence Aménagement, va lancer un appel d'offres pour sélectionner et mandater, d'ici la fin de l'année, un bureau d'études qui devra nous rendre, sous 12 mois, une étude de programmation répondant à la question suivante : qu'est-ce que la carrière de La Cruelle rapportera à La Turbie en 2024 ? Cette étude devra imaginer, évaluer, avec nos différents partenaires, tous les scénarios possibles pour son évolution.

Je rappelle que l'exploitant actuel a un contrat jusqu'en 2024, date à laquelle il devra nous remettre le site comblé et aménagé en terrains constructibles. Mais la carrière présentera encore, en 2024, une capacité de 7 ans d'exploitation. Comme elle est la seule à l'est du département, et que par ailleurs, aucun projet d'ouverture de carrière ne s'annonce, si nous ne faisons rien, nous courons le risque que le préfet décide pour nous de l'avenir du site et donc, prolonge son activité. Or, ce terrain représente un fort potentiel de développement pour La



► La piétonisation de la place Théodore de Banville est à l'étude, ainsi que la re-qualification de la traversée du village.

Turbie. Beaucoup d'emplois directs et indirects sont en jeu, je veux que nous restions maîtres de la situation. Et l'exploitant a besoin de savoir où va son activité. C'est pourquoi nous allons présenter une solution d'ici deux ans.

La révision du plan local d'urbanisme est lancée. Qu'en attendez-vous ?

J.-J. R. : La procédure de révision du PLU déterminera l'évolution de notre territoire pour les dix ans à venir. Le document devra dresser l'état des équipements qui font défaut actuellement et pour les années à venir, la consommation des espaces, les enjeux sociaux, économiques, le logement,

l'environnement, etc. En un mot : la photographie de notre commune. Dans le même temps, le bureau d'études commencera à travailler sur le foncier du parking de la crémaillère maintenant que nous avons l'assurance que les pompiers s'installeront dans leur futur caserne fin 2019 – début 2020. Cela paraît lointain mais cela fait à peine 3 ans. **J'ai demandé d'engager également l'étude de la piétonisation de la place Théodore de Banville et de la requalification de la traversée du village** de l'entrée ouest (devant les Aurélias) jusqu'au croisement de la route du Mont-Agel. Bien évidemment, cette étude se fera en pleine concertation avec les commerçants et riverains concernés ►



► Exploitée depuis les années 70, la carrière de la Cruelle est la troisième exploitée à La Turbie après Ortelli transformée en terrain d'entraînement de l'AS Monaco et Gargani (route du Mont Agel).

Solidairement vôtre

Le CCAS aide les ménages turbiasques dans les différents domaines de la vie : accompagnement au montage des dossiers d'aides, place en crèche, aide au logement dans la limite du faible nombre de logements sociaux. Il apporte des aides financières ponctuelles aux familles en difficulté - aide alimentaire, prise en charge de la cantine scolaire ou d'un séjour vacances-, assure le portage des repas à domicile, fête Noël à la maison de retraite, invite les Aînés à un repas annuel, en début d'année. Et offre deux goûters par an aux enfants (Noël et au Printemps).

Ces missions sont remplies par Sandrine Rocca, vice-présidente, avec l'aide logistique d'une employée municipale qui livre les repas à domicile et accompagne ponctuellement les personnes âgées dans différentes tâches. L'élue assure 2 permanences hebdomadaires en mairie, les lundi et jeudi matins. Et travaille si besoin en relation avec l'assistante sociale.

Soirée festives et transgénérationnelles à but caritatif

Dès son arrivée, Sandrine Rocca a par ailleurs fait de la politique d'animation intergénérationnelle un axe prioritaire pour le CCAS. Lequel organise désormais une fois par an un voyage qui réunit des Turbiasques, de 5 à 87 ans (amplitude d'âge constatée lors de la croisière sur le Rhône en 2016). Cette année, il s'agit d'une croisière en Méditerranée du 23 au 27 octobre, départ et retour à Gênes. Le CCAS offre le transport en autocar entre La Turbie et Gênes et retour.

« Nos aînés apprécient tout particulièrement de se retrouver en compagnie de personnes plus jeunes qui viennent avec leurs enfants. Il y a beaucoup d'échanges et les adultes les plus jeunes veillent sur les plus anciens. »



➤ Pour les activités du CCAS, Sandrine Rocca, vice-présidente, peut compter sur l'aide de l'équipe des membres du conseil d'administration - mise ici à l'honneur par Johnny Vegas.

Autre nouveauté instaurée depuis 2014 : l'organisation d'une soirée caritative par an. Là encore, l'occasion de réunir toutes les générations pour faire la fête. Les recettes alimentent les caisses du CCAS, en complément de la subvention communale de 16 000 € et des dons.

Le 25 mars 2017, le CCAS organisait, avec l'aide des services techniques de la Ville, une soirée Johnny Vegas, sosie officiel de Johnny Halliday. Elle réunissait 230 personnes pour un bénéfice de 4 000 €. « En 2016, les 11 000 € récoltés lors de la soirée Cloclo ont aidé au financement d'un ascenseur pour une famille dont la fille aînée, dépourvue de toute autonomie, est déplacée en fauteuil, rappelle l'élue. Cette aide, ajoutée à d'autres, a permis de limiter à 12 000 € la somme payée par la famille, sur un budget total de 70 000 €. »

Analyse des besoins sociaux en cours

En début d'année 2017, le CCAS a fait réaliser « l'analyse des besoins sociaux » de la population de La Turbie. Un investissement de 14 000 €, pour répondre à une obligation légale et déterminer les besoins - physiologiques, matériels et en matière de liens sociaux - des différentes catégories d'habitants.

« Dans le cadre de cette analyse, note Sandrine Rocca, nous avons distribué un questionnaire pour interroger directement les Turbiasques. Leurs retours vont être étudiés et compléteront l'étude. Cela nous permettra de déterminer plus précisément les actions d'information et de soutien que nous pouvons entreprendre à l'avenir. »

(1) : Lire La Turbie Infos N°72



➤ Le maire et Sandrine Rocca sont venus chez la petite Camille et ont emprunté le tout nouvel ascenseur familial qui conduit du garage jusqu'à l'appartement et offre une halte intermédiaire au niveau de l'aire de jeu.



En savoir +

Site : www.ville-la-turbie.fr - Vielocale
- Le CCAS et l'aide aux familles
et aux personnes âgées.



Budget 2017 : équilibré et audacieux

Adopté lors du conseil municipal d'avril, à l'unanimité moins une voix, le budget primitif 2017 de la commune s'équilibre à 5 629 482,49 €, réparti entre 3 903 009 € pour la section Fonctionnement et à 1 726 473,49 € pour les Investissements.

« C'est un budget bien équilibré, audacieux et généreux, résume Denise Gelso, adjointe aux finances. Malgré le désengagement continu de l'État d'une part, et l'accroissement des charges d'autre part, nous n'augmentons pas le taux des trois taxes communales, pour la 6ème année consécutive. Nous poursuivons le désendettement de la ville - l'endettement de la ville est à un niveau très raisonnable et ne comporte aucun emprunt toxique. Et nous relançons les investissements. »

Des ressources de fonctionnement **stabilisées**

Malgré la chute de la dotation globale de fonctionnement de l'Etat et l'augmentation des charges qu'il fait peser sur les communes, La Turbie maîtrise ses dépenses.

La fonte de la Dotation globale de fonctionnement (DGF) se poursuit !

La DGF est une dette que l'Etat a contracté envers les communes avec la décentralisation. Mais chaque année depuis 2013, l'Etat réduit de manière drastique son soutien au fonctionnement des collectivités.

En 2013, la DGF versée à La Turbie s'élevait à 337 000 € - Puis, en 2014 : 315 166 € - En 2015 : 243 597 €. En 2016 : 171 165 €. Et, pour 2017 : 110 117 €. Soit une baisse de plus des 2/3 (67%) en 4 ans !

La DGF se calcule par rapport au nombre réel d'habitants en résidence principale auquel s'ajoute un habitant pour chaque résidence secondaire. Elle est aussi fonction de la richesse de la commune. Avec plus de 650 résidences secondaires et eu égard au faible montant des taux de nos 3 taxes, La

Turbie est considérée comme une commune riche et voit sa dotation minorée en conséquence.

Ainsi, la DGF par habitant de La Turbie s'élève à 33,48 € alors que la moyenne nationale est de 183 €.

- Maîtrise des dépenses : mise en place d'une gestion plus rigoureuse sur tous les postes généraux, par groupement des commandes, demande systématique de devis et responsabilisation de chaque service.

Concernant l'électricité, La Turbie a intégré un groupement de commandes pour 10 communes au sein de la Carf. La Carf a lancé un appel d'offres groupé et obtenu ainsi une baisse de 11 % du prix de l'électricité.

Pour l'eau, la commune a fait la chasse aux fuites. Les « Charges de personnel », poste principal du budget de fonctionnement (2 075 600 € en 2017), subissent une nouvelle hausse liée à l'application de la réglementation et notamment de la revalorisation des salaires (en 2016, l'Etat a imposé une revalorisation en deux temps des salaires des fonctionnaires - en septembre 2016 puis en février 2017).

La commune porte depuis 2016 une attention toute particulière à la maîtrise du quota des heures supplémentaires réalisées par les employés municipaux.

Enfin la poursuite de la dématérialisation des différentes procédures (remplacement des documents papier par des fichiers numériques) va permettre de réduire les charges liées aux consommables tout en allégeant les charges de travail du personnel.

- Optimisation de la gestion du patrimoine communal

Grâce à l'attention particulière portée au domaine privé communal et en revalorisant régulièrement les loyers qui en dépendent, la commune récupère plus de 1 M € soit presque autant que le revenu des trois taxes. Ainsi en 2017, les revenus locatifs s'élèveront à 1 061 916,69 € et les revenus des impôts à 1 160 000 €.

Les finances de la commune bénéficient également de la hausse des revenus de la carrière : suite à la reprise de l'activité du bâtiment, les activités d'extraction comme de comblement, sont en hausse ▶



▶ Les finances de la commune bénéficient également de la hausse de l'activité de la carrière de la Cruelle - extraction comme comblement.

➤ Sécurité

Un effort important

L'effort principal porte sur les écoles - intérieur et abords immédiats - avec : l'alerte intrusion mise en place dès septembre 2016, la pose de nouvelles caméras et la présence renforcée de la police municipale.

La sécurité est également renforcée pour toutes les festivités, avec appel à la police municipale et, ponctuellement, à la sécurité privée.

Le surcoût lié à la sécurité est évalué à près de 87 000 € : près de 60 000 € investis en matériel et 27 000 € en frais de personnel ▶



Investissements, la Relance

Début 2017, la commune s'est trouvée avec un excédent de la section Investissement de 760 000 €. Cet excédent nous permet d'investir sur de gros projets sans avoir recours à l'emprunt.

Les recettes d'investissement 2017 sont en augmentation significative.

Elles proviennent pour l'essentiel :

- De l'excédent d'investissement de 2016, pour 760 000 € : après avoir mené de front deux chantiers importants - la construction du parking du Mt Agel et l'extension de l'école - qui ont pesé sur ses finances en 2015, la commune a fait une pause des investissements coûteux. En 2016, elle a essentiellement réalisé des études pour préparer les investissements futurs.
- De la perception en 2016 de 833 462 € au titre de la taxe d'aménagement (contre 54 396 € perçus en 2015). Cette taxe est perçue, avec un décalage de 2 ans, sur les projets immobiliers.
- De subventions d'équipement pour 135 000 €.
- Du fonds de concours de la CARF pour 50 000 €.

Les dépenses d'investissement 2017, financées uniquement par les ressources propres de la ville, prévoient :

- La réalisation d'études concernant notamment la modernisation et mise aux normes de la piscine municipale, l'accès au quartier Détras, la mise en valeur de la carrière romaine.
- Le réfection de la coque du grand bassin de la piscine (100 000 €).
- Le déploiement de l'internet public par la création d'une zone Wi-Fi dans le centre de La Turbie : autour de la place Neuve et de la place Théodore de Banville.
- Des travaux d'accessibilité des bâtiments communaux.
- L'aménagement des bureaux de la mairie et du local des archives (38 000 €).
- L'extension du réfectoire de la cantine pour 64 000 €.
- La mise en sécurité des établissements scolaires (45 000 €).
- La réfection du restaurant « Les Santons » pour 75 000 €.
- La poursuite des travaux de terrassement dans le cimetière.
- La révision du PLU ▶



▶ En 2016, La Turbie a perçu 833 462 € au titre de la taxe d'aménagement (15 fois le montant de la taxe perçue en 2015).

Un budget solidaire



Malgré la baisse de la DGF :

- Les subventions sont maintenues : 16 000 € au CCAS et 81 000 € pour soutenir l'activité des nombreuses associations turbiasques qui participent à l'animation de la vie locale.

- La gratuité des nouvelles activités périscolaires (NAP) est maintenue. Organisées chaque jeudi après-midi, elles mobilisent du personnel compétent, pour des activités variées et réellement épanouissantes (lire en pages 17 et 19 - Echos du Préau). La quasi-totalité des enfants des écoles y participe.

Dernière minute : suite à l'élection de Emmanuel Macron à la présidence de la République, le maintien des NAP pourrait être remis en question ▶

Des NAP très variées

Jeudi 6 avril après-midi, 200 enfants des écoles maternelle et élémentaire se livraient aux plaisirs de la chasse aux œufs dans les jardins du trophée d'Auguste ▶

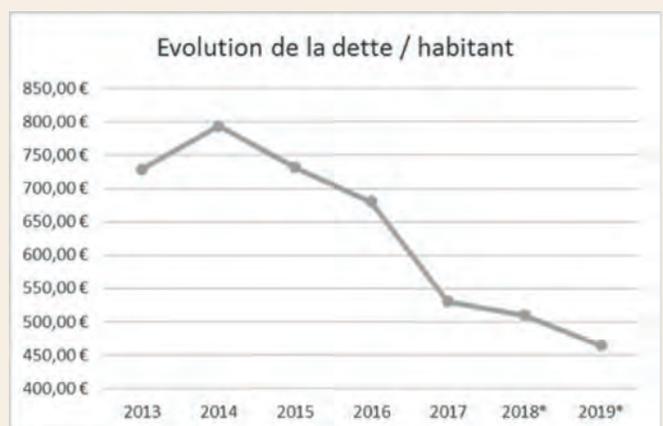
2016 - 2017, promesses tenues !

Le maire, avec son équipe, poursuit les objectifs du candidat Raffaele pour les finances sur 2014 - 2020

- ✓ Pas d'augmentation des taux d'imposition communaux.
- ✓ Réduction de la dette, maîtrise de l'endettement de la commune.
- ✓ Maîtrise des dépenses de fonctionnement.

➔ Un endettement maîtrisé et en baisse

Monté à **793,55 €/habitant en 2014**, l'endettement de la commune baisse progressivement, malgré une légère baisse du nombre d'habitants. En 2016, la dette ne représentait plus que 680,10 €/habitant, soit un total de 2 179 040 €, pour une annuité de 189 627 €. En 2017, l'annuité baisse encore (187 771 €). En 2019, en raison de l'arrivée à terme de différents prêts, l'annuité de la dette ne sera plus que de 146 455 €.



Accessibilité PMR : 587 000 € HT de travaux d'ici 2021

Établi d'après un diagnostic réalisé en 2011, et validé par la Préfecture, le programme de travaux de mise en accessibilité des bâtiments dépendant de la commune s'étend sur 6 ans et prévoit, **entre 2016 et 2021, des travaux pour total de 587 000 € HT.**

Il concerne la mairie, le club de tennis, la piscine, le stade de football, ainsi que les 2 restaurants dont les murs appartiennent à la commune.

Sa réalisation démarre vraiment en 2017, avec 113 000 €* de travaux pour le remplacement des 5 portes d'entrée de la mairie, l'aménagement des banques d'accueil de la mairie, de la police municipale et du club de tennis de la Tête de Chien. Pour l'accessibilité de ce dernier sont également prévus l'aménagement sanitaires et de 2 places de stationnement PMR ▶

En mairie, l'accessibilité passe également par la réorganisation des services. Le service de l'Etat civil va s'installer au rez-de-chaussée et le CCAS dans les locaux situés en « rez-de-chaussée bas », avenue Anciens Combattants AFN. Ces locaux seront aménagés en bureaux pour 38 000 €*.



▶ Cette année, le tennis club Team Borfiga sera rendu accessible aux personnes à mobilité réduite.

➤ Piscine Municipale Princesse Charlène de Monaco

Un projet de réfection totale pour 855 000 €

Les travaux de mise en accessibilité aux PMR de la piscine seront réalisés en 2018 et 2019, à l'occasion d'un programme plus vaste visant à faire de la piscine de La Turbie et ses plages un équipement sportif et de loisirs moderne, agréable, vertueux sur le plan écologique et de la maîtrise de ses coûts de fonctionnement.

Une étude est en cours pour définir le cahier des charges d'une mise en compétition de plusieurs équipes de maîtrise d'œuvre. Elle sera lancée d'ici la fin de l'année. Le but est d'obtenir le meilleur projet possible, pour un budget total d'investissement estimé à 855 000 €, dont 240 000 €* de

travaux d'accessibilité. Il sera financé en partie par l'appel au fonds de concours de la Carf, pour 400 000 €, et par une demande de subvention à la Région, pour la partie mise en accessibilité PMR.

Des travaux ont dû être réalisés dès cette année, pour mettre fin aux fuites d'eau dues à la vétusté du liner du bassin haricot. Entre mars et avril 2017, il a été enlevé et remplacé par un revêtement d'étanchéité en polyester. Ces travaux, garantis 10 ans, ont été réalisés par l'entreprise Etandex, pour 98 400 € TTC et financés pour partie sur fonds de concours de la Carf : 41 000 € ▶



▶ - Après l'évacuation du vieux liner, la mise à nu de la faïence a fait apparaître de nombreuses fissures et un sol endommagé. Le chantier s'est poursuivi sous un barnum de 100 m² : ponçage de la faïence existante, ragréage de la mosaïque à base de résine Epoxy, reprise des fissures et calfeutrement, réparation des fonds de bassin (avec une barbotine d'accrochage par un mortier filtré), traitement des joints de dilatation, application d'une couche primaire en résine - barrière vapeur Epoxy, suivie de couches successives : couche de base armée composée d'un tissu de verre, silice, grain de quartz coloris bleu pour la teinture, résine de finition, vernis.



▶ La mise en eau du bassin s'est faite à raison de 1 m³/jour, afin que la coque se « place ».

Dans la Piscine Municipale Princesse Charlène de Monaco



➤ S.A.S. le Prince Albert de Monaco a dévoilé avec le maire, Jean-Jacques Raffaele, la plaque portant la nouvelle dénomination de la piscine municipale.

Depuis 2014, la piscine de La Turbie a reçu quelque 1 500 écoliers venus apprendre avant tout à éviter la noyade. Grâce à l'initiative de La Princesse Charlène de Monaco et de sa fondation. Alors, en juin 2017, la piscine se voit baptisée « Piscine Municipale Princesse Charlène de Monaco ».

Sauver des vies. Cette magnifique ambition est celle de la Princesse Charlène de Monaco et de sa fondation qui finance son programme « Learn to swim » (apprendre à nager) à travers le monde.

A La Turbie, chaque année depuis 2014, est signée une convention tripartite par laquelle la commune met à disposition la piscine municipale pour cette opération mise en œuvre par la Fédération française de natation (FFN), à l'initiative de la fondation Princesse Charlène de Monaco.

Cette opération, d'un coût évalué à 30 000 €, est co-financée à parts égales par les trois partenaires. La part turbiasque consistant à mettre à disposition et à entretenir la piscine.

12 juin, le baptême

Ainsi, cette année, du 5 juin au 7 juillet, les élèves de La Turbie (toutes les classes de l'élémentaire, plus la grande section de maternelle) ainsi que des écoles de Peille et de la Grave de Peille et, pour la première année, de 2 classes de Eze (la grande section-CP-CE1 d'Eze - Bord de mer et la classe CP de d'Eze - Village) bénéficient de ces séances avant tout très ludiques, à partir d'historiettes. Le but est d'aider les enfants à développer leur assurance en milieu aquatique.

Chaque classe a droit à 10 séances de 40 minutes en moyenne, à raison de deux séances par semaine. Avec, au bout, la délivrance à chacun du premier niveau de brevet de la FFN : le « Sauv'nage ».

Le 12 juin, à 17 h, en reconnaissance de la formidable mission accomplie grâce au soutien de la fondation de La Princesse, le bassin turbiasque a été baptisé « Piscine Municipale Princesse Charlène de Monaco », en présence de S.A.S. Le Prince Albert de Monaco. A cette occasion, une cinquantaine d'écoliers représentant les écoles de La Turbie, Eze et Peille, ont fait une démonstration de leurs ateliers Learn to Swim.

Le Prince a annoncé de la part de la Princesse Charlène, alors souffrante, sa visite avant la fin du mois de juin. ▶



➤ Entouré de personnalités et de champions internationaux, et en compagnie du Maire de La Turbie, S.A.S. le Prince de Monaco a devisé en toute simplicité avec les petits nageurs.



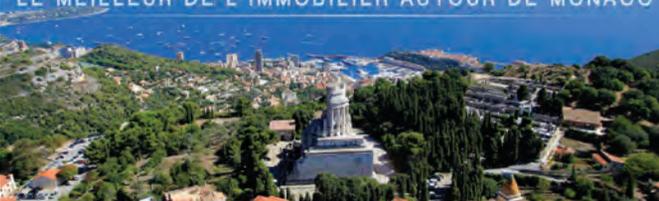
**Séances « bien-être »
gratuites pour les seniors**

Du 5 juin au 7 juillet, dans le cadre du programme Learn to Swim, la mairie de La Turbie organise des séances « Bien-être » gratuites destinées aux plus de 50 ans et dispensées par un maître-nageur diplômé.

Rendez-vous dans le petit bassin les lundis, mardis, jeudis et vendredis, de 15h30 à 16h30.

Agence Régionale
Since 1954

LE MEILLEUR DE L'IMMOBILIER AUTOUR DE MONACO



VENTE, LOCATION et GESTION

17, avenue de la Victoire - 06320 La Turbie - France
+33 (0)4 93 41 10 00 - www.agenceregionale.com



ARCHI & PARTNERS INTERNATIONAL
49 Allée des Ormes - Sophia Antipolis - 06250 MOUGINS
Tel: 04 92 28 27 26 - Fax: 04 92 28 27 27 - Email: archi@archipartners.com

S.A.R.L. MANUSTOCK

**VENTE DE TERRE VÉGÉTALE
TERRASSEMENT - LOCATION DE MATÉRIELS**

Route des Carrières - Quartier La Cruelle
06320 LA TURBIE
Tél.: **04 93 41 21 10** - Port.: **06 12 77 67 62**
Fax : **04 93 41 09 38**
E-mail : souillard.annie@wanadoo.fr

TAXI



Livraison Gratuite
04 93 41 05 06
7j/7 de 18h à 22h
www.taxi-pizza.fr



Siège :
7, Rue de l'Industrie
98000 MONACO
Tél. 00377.92.05.24.38
Fax 00377.92.05.60.93
samcosta@monaco.mc

**S A M
C O S T A
M O N A C O**

MAGASINS

B O U L E V A R D S E R R E R E R I E R	{	Marché de la Condamine	93.30.94.72	S D E A L O N H E S E
		37, Bd du Jardin-Exotique	93.25.71.61	
		Marché de Monte-Carlo, Av. Saint-Charles	93.50.60.85	
		17, Bd Princesse-Charlotte	93.30.49.29	
		31, Av. Princesse-Grace	93.50.79.72	
		8/10, Rue Basse, Monaco-Ville	93.25.29.99	
14, Bd d'Italie	93.50.55.74			
23, Av. Crovetto Frères	97.97.12.00			

Fournisseur breveté
de S.A.S. le Prince Souverain de Monaco

Your Private Driver
ST TROPEZ | CANNES | NICE | MONACO



24h/24 - 7J/7 - 365 J/an

+33 (0)6 78 82 00 72

yourprivatedriver@orange.fr | www.yourprivatedriver.fr



SAVUEURS MEDITERRANEENNES
La Turbie
CAFÉ DE LA FONTAINE
BISTROT



Marion veille avec son bon sourire sur la demeure, Arianna, Moussa et Stéphan s'activent au service, tandis que Bruno, le sorcier fou du village, imagine des choses exquises au gré du marché. Bref, sous leur gouverne, une équipe rôtée sert des mets ménagers de haute volée.

4, Avenue du Général de Gaulle
06320 LA TURBIE
Tél.: 04 93 28 52 79
www.hostelleriejerome.com



EURORIVIERA VOYAGES
Sarl Nice Excursions

TRANSPORTS PUBLICS DE VOYAGEURS - TRANSPORTS SCOLAIRES - TRANSPORTS PÉRISCOLAIRES
LIGNES RÉGULIÈRES - TRANSPORTS OCCASIONNELS ET À LA DEMANDE

Siège social :
17, Bld Stalingrad - 06300 NICE - France
04.93.56.07.79 / 04.93.56.03.39
courriel : eurorivieravoyages@gmail.com


Adhérent

Garage :
38, Chemin des Vignasses
06320 LA TURBIE - France
04.93.41.10.50 / 04.92.10.85.95

Le boom d'une formule à succès



➤ Au programme des NAP cette année : escrime, boules carrées, hockey-sur-gazon, expériences de sciences, tir à l'arc et tir au laser, yoga et, à partir du jeudi 11 mai, la découverte du vieux village, de son histoire et de ses personnages importants, à travers une visite ludique guidée par Anthony, « le » guide officiel de La Turbie et responsable du Point Info Tourisme.

➤ **Les NAP de l'année 2016-2017** se termineront par Les Olympiades de La Turbie ! Rendez-vous les 22 et 29 juin pour les épreuves et, le 6 juillet, pour l'opération « La Turbie Plage », sur le stade de foot. Au programme : jeux d'eau et remise des médailles olympiques !

A l'heure où, suite au résultat de l'élection présidentielle, nul ne sait quel avenir est réservé aux NAP (nouvelles activités périscolaires) force est de constater que, à La Turbie, c'est une affaire qui roule. Cette année, sur 160 élèves de l'école élémentaire, 140 étaient inscrits aux NAP, ainsi que 70 « maternelles » (sur 90).

« Les NAP ont connu un grand boom cette année, confirme Liliane Cloupet, adjointe aux affaires scolaires. Les enfants étaient plus nombreux mais surtout nous avons eu vraiment beaucoup moins d'absences récurrentes. Les enfants sont heureux de venir et les parents satisfaits : c'est gratuit. »

Rappelons que, face à l'obligation qui lui était faite de mettre en place les nouveaux rythmes scolaires, la Ville a recherché avant tout l'intérêt des enfants. Elle a choisi de concentrer les NAP sur un après-midi (3 heures, le jeudi), pour offrir aux écoliers, répartis par groupe d'âge, des activités aussi variées qu'épanouissantes et dont le programme change à chaque rentrée de vacances. Cette année, l'une des nouveautés fut l'escrime. Formidable non !?

En 2016, les NAP ont coûté 53 948 €

Cela représente un investissement conséquent. En énergie et en créativité pour les 19 intervenants extérieurs et 10 employés de mairie qui assurent les animations. Et sur le plan financier : 53 948 € en 2016, pour 15 103 « actes » (= 1 enfant, un après-midi, 2 activités). En contrepartie, la commune a reçu 16 837 € de subventions, entre le fonds d'amorçage de l'Etat et l'aide de la CAF-06. Soit un coût net pour les finances communales de 37 111 €.

« Il est certain que si l'Etat devait se désengager des NAP, nous ne pourrions pas faire autrement que demander une participation aux parents, commente l'élue. Par ailleurs, il serait difficile à La Turbie de conserver ces activités au cas où les communes environnantes les supprimeraient. »

➤ Rentrée 2017

Du rab (horaire) pour la cantine

Pour organiser les NAP, les horaires du temps scolaire avaient été modifiés et, au bout de trois ans, le constat est sans appel : 1h30 pour la pause méridienne, ça coince ! Les enfants mangent au lance-pierre et, avec 25 mn pour déjeuner, les élèves de l'élémentaire peinent à reprendre les cours à l'heure.

Alors lors d'une réunion avec les enseignantes, les représentants des parents d'élèves, Liliane Cloupet et l'inspectrice de l'inspection académique de Nice1, la décision a été prise de modifier les horaires pour élargir la durée de chaque service à 40 mn

LES NOUVEAUX HORAIRES

Maternelles : 8h30 - 11h50 / 13h20 - 15h40
sauf mercredi et jeudi : 8h30 - 12h.

Cantine : 11h50 - 12h30

Elémentaire : 8h30 - 12h00 / 13h40 - 15h50.

Cantine : 12h50 - 13h30

➤ Maternelle

une charte pour les ATSEM

Elaborée en grande partie par Véronique Orefici, ATSEM et responsable des 3 autres ATSEM qui prennent soin des petits de la maternelle, une charte a été établie, en accord avec l'inspection académique et Liliane Cloupet, adjointe, en vue de préciser le cadre et la répartition des tâches entre enseignantes et ATSEM. Signée le 24 avril 2017 par les 4 ATSEM et 4 enseignantes, elle est aussitôt entrée en application



S.A.S. LE BLANCHISSEUR

Blanchisserie Professionnelle de Qualité...

04 93 76 04 33

SERVICE A DOMICILE

PRESSING DU LAVOIR

3, av. du Général de Gaulle
06320 LA TURBIE
04 93 41 23 77

PRESSING A VOTR'EZE

197, avenue de Verdun
06360 EZE
04 92 10 81 87



Élagage - Entretien de jardins - Débroussaillage

43, avenue François Levamis - 06440 PEILLE

Tél.: 06 33 11 89 72

geoffreylegendre@hotmail.fr

PEUGEOT LA TURBIE
S.A. Canovas & Fils



Concessionnaire
Véhicules neufs
et occasions



PEUGEOT

Tél. 04 93 41 16 54 - www.canovas.peugeot.fr

231, chemin Saint-Pierre - 06320 LA TURBIE

Restaurant LE CARS & BAR

Snack-bar
Restauration rapide



Cuisine Traditionnelle Généreuse
Produits frais du terroir
Carte, Plat du jour,
Plats à emporter



Station Service C'TNT ☎ 04 93 78 90 25
Quartier Le Prat - Route de Laghet - 06320 La Turbie
Parking assuré



STATION SERVICE
24h/24 - 7j/7

Lavage automatique - Mécanique - Carrosserie
Dépannage - Vente véhicules neufs et occasions
Location toutes marques - Livraison fioul à domicile
Gaz - Vente de bois - Boxes à louer

Quartier Le Prat - Route de Laghet - Chemin St Pierre - La Turbie
Tél. : 04.93.41.06.30 - Mail : info@ctnt.fr

ISUZU
C'TNT



ROBUSTESSE - AGILITÉ - SÉCURITÉ
UTILITAIRE DU 3T5 AU 12 T
NORME EURO 5+ ET EURO 6
CONCESSIONNAIRE PICK-UP ET TRUCKS



231, chemin de St Pierre - 06 320 La Turbie

Tél. : 04 93 41 06 30 - Fax : 04 93 41 06 40 - E-mail : info@ctnt.fr

Chez Cotton

LE RELAIS SAINT-MARTIN

www.chezcotton.com

04 93 41 16 03

10, Route de la Gorra - PEILLE

BANQUETS, ANNIVERSAIRES
MARIAGES, BAPTÊMES
RESTAURANT TRADITIONNEL
PROVENÇAL

Service midi et soir et banquets
Ouvert du Vendredi au Dimanche
et les déjeuners des jours fériés
7j/7 sur réservation (min. 15 pers.)
Été : fermé le mercredi seulement



Un petit lieu pour un vaste univers



➤ Le 21 avril, la dernière séance turbiasque du mois de zénitude organisé par le réseau des médiathèques du Sivom réunit les aficionados des techniques douces pour la conférence « Lorsque le corps nous parle » animée par Valentin Lopez, ostéopathe, et Elisabeth Pokoj, psychologue. Deux autres Turbiasques avaient animé des ateliers destinés à développer la sérénité : Régine Léone et la chasseuse de déco : Nadège Berro.

Au cœur du village il est un lieu tout à fait exceptionnel, ouvert à tous, petits et grands, lieu de vie et de toutes les curiosités, convivial et chaleureux : la médiathèque. Nul doute que son passé de four banal y est pour quelque chose. Mais aujourd'hui, son architecture (signée Hears & Michel) sobre et lumineuse, l'implication et l'accueil bienveillant d'Arzu-Marie, responsable des lieux, et de ses collègues du réseau des médiathèques du Sivom de Villefranche, sont les clés incontestables du succès de ce lieu un rien magique.

Au cours de la saison 2016/2017, la médiathèque a notamment emporté son public à la découverte du cinéma d'Extrême Orient lors de son rendez-vous mensuel Passion Cinéma, l'a invité à « repousser les limites de la connaissance » au cours de 4 soirées dédiées aux Sciences de l'Univers, programmées par Alessandro Morbidelli, chercheur au CNRS/Observatoire de la Côte d'Azur. Et l'a plongé dans la zénitude tout au long du mois d'avril.

Le 29 juin, à 19h30, elle vous donne rendez-vous pour la clôture du cycle Extrême Orient / Passion Cinéma, avec un petit buffet participatif !

Puis, après un été où elle ira prendre parfois le frais à la piscine (lire en pages Sports), la médiathèque reprendra le rythme de ses activités variées.

Samedi 16/09 : dès 10h30 pour un café gourmand. L'occasion de découvrir les premières nouveautés littéraires, les animations à venir et s'informer sur les nouveaux cycles des cours informatiques qui se déroulent le samedi matin précisément.

Jedi 28/09 : Passion Cinéma reprend ses rendez-vous, chaque dernier jeudi du mois, à 20h. Thème du cycle 2017-2018 : « Histoires de Famille ». Tout un programme !

Vendredi 29/09, à 19h : projection-conférence sur le « *Chemin de Fer à Crémaillère, de Monte-Carlo à La Turbie* », avec Jean-Claude Volpi.

En octobre : Ikebana, le retour ! Deux années de suite, Noriko Onda, grand maître de l'ikebana, est venue dispenser un cours d'initiation à cet art japonais de « faire vivre les fleurs ». Devant le succès obtenu, la médiathèque et la Mairie lui ont proposé de revenir pour un programme de 3 cours, histoire d'aller un peu plus loin avec le public de La Turbie. Le programme est en cours d'élaboration.

Retrouvez aussi :

- dès septembre : **le service de portage de livres (et revues, films, musique, etc.) à domicile.** Service gratuit proposé à toutes les personnes ne pouvant se déplacer et l'occasion d'un moment de partage et de convivialité.
- **à partir du 06 octobre :** Les **Bébés lecteurs**, chaque 1^{er} vendredi du mois, de 10h à 11h.
- **à partir du samedi 14 octobre :** **Happy Hour** de 15h à 17h - tous les 2 mois jusqu'à juin. Pour partager vos coups de cœur / coups de gueule - lectures, expos, ciné, musique... ▶



**Médiathèque
du Four Banal
La Turbie**

04.93.35.41.45
4 rue Empereur Auguste
Infos : sivom-villefranche.
mediatheque06.fr

Le renouveau

A la tête du Comité des Fêtes depuis le 21 janvier, Jean-Luc Cloupet et son équipe organiseront 6 fêtes en 2017, en tablant sur la qualité et l'originalité.

Ils formaient un groupe d'amis qui participaient avec entrain à toutes les fêtes organisées à La Turbie. Alors, quand ils ont appris, en début d'année, que le Comité des Fêtes du village risquait de cesser ses activités, suite à la démission de Chantal Plebani et son équipe, leur décision n'a pas traîné. Le 21 janvier, ils se sont rendus ensemble à l'AG du comité des fêtes et ont répondu présents quand la présidente sortante, visiblement très émue de quitter l'association après 15 ans d'une présence très active, a demandé qui se présentait pour reprendre le flambeau.

Ce même samedi soir, à la sortie de l'assemblée générale, un nouveau comité des fêtes était constitué pour trois ans, réunissant une vingtaine

de membres dont 9 constituant le nouveau bureau, présidé par Jean-Luc Cloupet.

Depuis, de nouvelles bonnes volontés se sont présentées. Des anciennes aussi, dont le duo de choc issu de l'équipe précédente : Aimée et son mari, Georges, le roi de la soupe au pistou !

Le loto du luxe, du bien-être et des nouvelles technologies

« On y est allé sans savoir comment ça marche, résume Jean-Luc Cloupet. On ne va pas vraiment chambouler les choses cette année. Juste maintenir les 5 manifestations de l'an dernier*, plus le réveillon. Et voir comment gérer une association de ce type. Nous allons de surprise en surprise. On ne pensait pas qu'il y avait tant de choses à faire. On n'en est que plus admiratifs pour les anciens comités. »

Et l'esprit festif dans tout ça ? « Nous voulons

placer chaque manifestation sous le signe de la très bonne qualité et de l'originalité. Ainsi, le 3 juin dernier, pour notre loto, il y avait de très beaux lots à gagner, dans l'esprit luxe, bien-être et nouvelles technologies. On va faire venir un orchestre pour la St Michel et sans doute aussi pour le réveillon. Et, à chaque manifestation, nous aurons un animateur différent. »

Pourquoi 6 manifestations seulement ? « La mairie, le CCAS et d'autres associations organisent des soirées. Les Turbiasques n'ont pas un budget « sortie » inépuisable. Les mois où une manifestation est déjà programmée, nous aiderons l'organisateur, mais nous n'en ferons pas. A la fin de l'année, nous ferons le bilan. Nous espérons avoir offert de belles animations et fait plaisir aux Turbiasques. Et nous leur demanderons ce qu'ils en pensent. Selon le succès obtenu, nous adapterons nos actions. » ▶

* : 3/06 : loto - 14/07 : le bal - 13/08 : concours de boules carrées et pan bagnat
30/09 : bal de la St Michel avec orchestre et DJ - 31/10 : Halloween - 31/12 : Le réveillon.
Retrouvez le détail de l'activité du Comité des Fêtes sur sa page Facebook.



➤ 3 juin 2017, de beaux lots à gagner au loto du comité des fêtes !



➤ Autour de Jean-Luc Cloupet, une équipe enthousiaste et pleine d'idées.

➔ Retrouvez le programme détaillé des festivités turbiasques :

- > Dans ce magazine : en page 37
- > Sur les pages Facebook de La Turbie et de son Comité des Fêtes
- > Sur le site de la mairie, www.ville-la-turbie.fr - Rubrique : « Événements »
- > Au près du Point Information Tourisme - 2 place Détras.



Les 9 membres du bureau du comité des fêtes, élus à l'unanimité :

Jean-Luc Cloupet, président
Paul Orefici, 1^{er} vice-président
Philippe Matz, 2^e vice-président
Athina Buannic, secrétaire / Bernard Tapiero, trésorier
Richard Klatt, Noëlle Michalet,
Nadia Ganovelli et Pierre Arado : membres élus

Ville festive

TROPHÉE D'AUGUSTE · LA TURBIE
 DIMANCHE 17 SEPTEMBRE 2017

IVÈME JOURNÉE ROMAINE

LES ROMAINS INVITENT LES GAULOIS



Entrée gratuite
 de 10h
 à 18h

Tél. : 04 93 41 21 15 - www.ville-la-turbie.fr

Evènement organisé par "Les Amis du Trophée" pour les Journées Européennes du Patrimoine

PARKINGS À PROXIMITÉ



DÉPARTEMENT CENTRE DES
 DES ALPES-MARITIMES MONUMENTS NATIONAUX



La Ville de La Turbie connaît une activité festive régulière et variée, grâce à la vitalité des associations, à l'existence de la salle polyvalente, au soutien de la mairie et bien souvent avec l'appui des services techniques de la ville qui ont le génie pour transformer et décorer ladite salle polyvalente. Ainsi, au cours des cinq premiers mois de l'année, se sont succédé les vœux du maire et le repas des aînés offert par le CCAS en janvier ; une après-midi théâtre offerte par la mairie et le loto caritatif du Rotary en février ; la soirée Johnny Vegas du CCAS et le loto caritatif de la Casa do Menor en mars ; la soirée fondue bourguignonne de l'Association patriotique en avril et la soirée « Humour » organisée par la mairie en mai.

Culture et divertissements grand public

Et bien sûr, le gros du programme est à venir, avec l'entrée en scène du comité des fêtes (lire page ci-contre) et, cet été, les « estivales du Département » au trophée d'Auguste ainsi que le 17^{ème} festival des « Musicales du Trophée » qui propose, chaque mardi de juillet, un concert de musique.

« Le comité des fêtes organise des soirées dansantes et le loto, explique Hélène Grouselle. La commune assume la partie culturelle et les divertissements avec des spectacles de qualité, variés et tout public. Après le théâtre et l'humour, nous proposerons, le 7 octobre, une soirée « Magie », avec « Ginie », une



De nombreux soutiens

La Journée Romaine, qui a attiré près de 3 000 visiteurs lors de sa précédente édition, bénéficie de nombreux soutiens : aides financières de la Commune (pour 2 500€), du Conseil départemental (pour 3 000€), de la Région (décision en attente), de deux mécènes fidèles et de notre député (1 000€ alloués sur sa réserve parlementaire) ; soutien logistique des services municipaux et du Centre des Monuments Nationaux qui met le site à disposition de l'association.

Enfin, un grand merci aux restaurateurs et commerçants de La Turbie qui pourvoient aux repas des 50 intervenants.

artiste qui est passée dans l'émission télé de Patrick Sébastien.

« Côté culture, la commune apporte son soutien aux Musicales du Trophée. Nous versons une subvention de 6 000 € à Ars Viva, qui organise le festival, et nous mettons à disposition l'église pour 3 concerts et le trophée d'Auguste pour le concert gratuit grand public du 11 juillet. Plus modestement, nous co-organisons différentes animations culturelles et patrimoniales. »

IVème journée romaine :

« Les Gaulois invitent les Romains »

Pour aborder ce sujet, Hélène Grouselle prend sa casquette de présidente de l'association « Les Amis du Trophée », organisatrice, une fois tous les deux ans, à l'occasion des Journées du Patrimoine, d'une grande journée romaine au trophée d'Auguste.

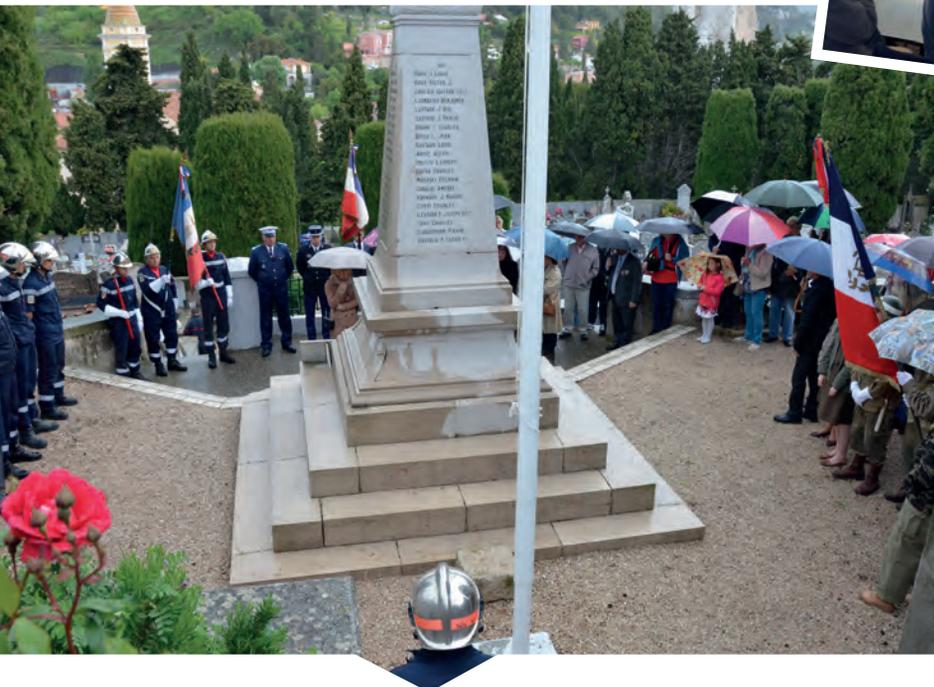
« Le 17 septembre 2017 se tiendra la 4^{ème} édition sur le thème « Les Gaulois invitent les Romains ». **Nous allons recréer une grande rue de la Rome antique**, avec différents stands retraçant la vie quotidienne d'alors, mais aussi un campement de légionnaires romains et un de guerriers gaulois. En fait, cette année, nous allons confronter les deux civilisations, romaine et gauloise, à travers leur façon de vivre et de combattre. Avec différents ateliers romains et gaulois, pour petits et grands, et des défilés et démonstrations dans les ruelles du village. Et puis bien sûr, nous aurons un combat de gladiateurs et l'invitation à découvrir le faste de la cour de l'empereur Hadrien. Au total 50 figurants dont les membres de l'association Acta-Archéo, spécialiste de ces grandes reconstitutions.

L'entrée et les animations sont gratuites.

Les visiteurs sont invités à venir en costume d'époque. Ils pourront se restaurer sur place et même participer à un déjeuner romain (sur réservation auprès du Point Info Tourisme) ▶



➔ **Samedi 7 janvier** : plus de 320 personnes assistent à la cérémonie des Vœux du Maire à la population. Entonnée par des élèves de l'école de La Turbie, une bien émouvante Marseillaise clôture le discours du maire. En présence des élus des communes environnantes, des représentants de Monaco et des corps constitués.



➔ **Lundi 8 mai, 11h** : Turbiasques et autorités bravent la pluie pour célébrer l'anniversaire de l'armistice de la II^e Guerre mondiale.



➔ **Vendredi 19 mai le soir** : Fête des Voisins aux Révoires, parking Grimette, à l'initiative personnelle de Brigitte Albertini, référente du quartier. Une super organisation, de nombreux plats (et quelques verres) partagés, avant d'attaquer la partie de pétanque qui se terminera éclairée aux téléphones portables !



➔ **Samedi 28 janvier, midi** : 200 convives participent au déjeuner dansant offert aux Aînés par le CCAS. Ils sont accueillis par le maire et Sandrine Rocca, respectivement président et vice-présidente. A 17h40, on danse toujours dans une belle ambiance festive, avec le talentueux chanteur - musicien et DJ Serge Pina aux manettes.



➔ **Samedi 25 mars** : la salle polyvalente est en mode cabaret pour accueillir Johnny Vegas, sosie officiel de Johnny Halliday. 230 personnes sont venues l'applaudir, chanter et danser le rock'n'roll lors de cette soirée organisée par le CCAS pour récolter des fonds.

➔ **Samedi 8 avril** : une très belle soirée, une super ambiance, chaleureuse et conviviale, à l'occasion de la soirée fondue de l'Association patriotique.



➔ **Samedi 13 mai** : soirée humour organisée par la mairie. 120 spectateurs attrapés, saisis et un rien chahutés par l'attaque directe de « Le Duo » : Emma Gattuso, humoriste, et Thibaud Choplin, imitateur de talent. Des sujets d'actualité traités à l'humour noir, suivis de parodies talentueuses de chansons et scènes de cinéma, plus largement appréciées du public.



➔ **Lundi 20 et mardi 21 mars**, 270 écoliers se succèdent dans la salle polyvalente pour jouer aux architectes et aux maçons, empilant 30 000 planchettes Kapla, sous la houlette de Guillaume, animateur spécialisé. Une animation créative et éducative, financée par l'APE



➔ **Samedi 4 mars** : au Château des Terrasses à Cap d'Ail, dans le cadre du 19^{ème} Printemps des Poètes, vernissage de l'exposition « Afrique(s) », qui présente les réalisations des enfants, élèves des écoles du territoire du Sivom – dont les 5 classes de l'école élémentaire de La Turbie. Commentée par le conteur Aly Mbaye. Avec Roger Roux, président du Sivom et Xavier Beck, maire de Cap d'Ail.



➔ **Mercredi 3 mai** : déjeuner de printemps, « food truck » à la sortie de l'école. La dernière manifestation organisée par l'APE (Association des parents d'élèves) avant la grande boum de fin d'année scolaire, vendredi 30 juin !



➤ 38 « apprentis piétons » diplômés !



➔ **Vendredi 19 mai** : chacun des 42 CM2, 30 CE2 et 38 maternelles grande section reçoit des mains du maire son diplôme de sécurité routière au cours d'une petite réception en mairie.



➤ L'APER aux CM2 et le Permis Piéton aux CE2



➔ **Dimanche 5 février**

120 spectateurs ont répondu à l'invitation de la mairie qui proposait une représentation théâtrale gratuite : Oscar, comédie signée Claude Magnier, mise en scène par Sébastien Wagner. La troupe du Théâtre du Cours / Théâtre Ségurane embarque le public dans la folle journée de Bertrand Barnier avec tout ce qu'il faut de portes qui claquent, de quiproquos et autres échanges de valises. Les comédiens s'amusez autant que les spectateurs dans ce spectacle heureux.



➔ **3 février & 28 avril** : à la médiathèque, on « repousse les limites de la connaissance » jusqu'à la planète Mars avec Lucie Roland, chercheur et sismologue (le 3/02), et grâce à l'observation des pingouins en antarctique avec le Dr Céline Le Bohec (le 28/04).



➔ **Samedi 22 avril - 10h** : la place Théodore de Banville est le théâtre de ballets de 4 voitures anciennes : des Mercedes types Simplex 40ch. et 60 ch. qui remportèrent les courses Nice - La Turbie en 1902 et 1903, battant au passage des records, viennent refaire la photo historique pour Mercedes-Benz Classic.

Une mise à disposition



➤ Jeudi 18 mai, Anthony Drouget (en rouge) recevait une équipe de Odéon Tv, chaîne de la TNT italienne, en tournage pour une série d'émissions sur les villages, la culture et la gastronomie en France.

En application de la loi NOTRe (Nouvelle organisation territoriale de la République) de 2015, la CARF (Communauté d'agglomération de la Riviera française) est devenue, le 1er janvier 2017, l'autorité compétente pour la promotion du tourisme. Ainsi est né l'Office de tourisme communautaire (OTC) « Menton, Riviera & Merveilles », dont le futur directeur général, Pierre Dabout, prend ses fonctions le 1er juillet 2017. Sa mission : promouvoir le territoire de la CARF dans son ensemble. « Il s'agira d'affirmer l'identité de ce territoire le plus frontalier de la région, le plus beau mais aussi le plus fragile », a précisé son président, Jean-Claude Guibal, maire de Menton.

De ce fait, La Turbie s'est vue dans l'obligation d'approuver la mise à disposition, à compter du 1er janvier 2017, de son agent dédié à la promotion du tourisme.

En conséquence, l'actuel responsable du Point Informations de La Turbie (place Détras), Anthony Drouget, consacre 60 % de son temps de travail à l'OTC. Et 40 % à la promotion touristique directe et à l'événementiel de la commune : renseignements aux Turbiasques, festivités, relais avec les associations, visites guidées, accueil des touristes de passage.

« La mise en place administrative de cette organisation « complexe » est amorcée. Il nous faut attendre quelques mois pour en connaître le fonctionnement, les missions et les buts, résume Hélène Grousselle, adjointe déléguée au tourisme. Je reste confiante, cette mutualisation devrait être positive pour tous. La municipalité de La Turbie continue à décider et organiser la promotion touristique et événementielle de notre beau village. Et la commune à bénéficier de sa taxe de séjour. » ▶

Du côté du Sivom

• **Le maire de La Turbie**, Jean-Jacques Raffaele, vice-président du Sivom, a vu ses compétences élargies. Outre la Voirie, il a désormais en charge le secteur Enfance et Jeunesse.

• **Liliane Cloupet**, adjointe aux affaires scolaires, est la nouvelle déléguée de La Turbie au Sivom, en remplacement de Denise Gelso.

• **Crèche « Les Petits Pas » :**

16 nouveaux venus Turbiasques

Suite à la commission d'admission qui s'est tenue le 11 mai, 16 petits Turbiasques ont obtenu leur passeport pour la crèche multi-accueil intercommunale située à Eze et 13 quitteront la crèche. Parmi les nouveaux, 10 sont des tout petits de moins de un an qui n'ont pas encore acquis la marche.

« Les Petits Pas » est un lieu d'éveil, de découverte et de socialisation pour les enfants à partir de 2 mois et demi jusqu'à 3 ans passés ▶

➤ Fayssé

Ramener la source à La Turbie

La commune de La Turbie prévoit de canaliser la source du Fayssé, qui se trouve dans une parcelle turbiasque au cœur du territoire de la commune de Peille, sur le versant sud-ouest du Mont Agel. Dans ce but, elle lance cet été une étude complète sur le débit de la source, en posant un compteur durant 6 mois.

« Cette parcelle appartient à la commune de la Turbie et est assortie d'une servitude de passage, explique William Desmoulins. Il s'agit de réaliser un canal de 5 km pour amener l'eau à la carrière de La Cruelle. » L'élu, en charge de la sécurité civile et chef de la caserne des pompiers, envisage cette réalisation d'ici la fin du mandat. « La Somat (ndlr : exploitant de la carrière) nous rachèterait l'eau et l'emploierait pour nettoyer les routes, plutôt que d'utiliser l'eau potable. Et le surplus servirait à l'arrosage municipal. »

« Cette source appartenait au SIECL, rappelle Henri Adonto, président (lire page ci-contre). Une canalisation apportait l'eau jusqu'au réservoir de Ste Marguerite. On l'a abandonnée car l'été son débit était trop faible pour justifier ses coûts. Le SIECL l'a cédée gracieusement à la commune. » ▶

L'eau à La Turbie est d'une excellente qualité

Un dossier, paru dans le magazine UFC-Que Choisir du 26 janvier 2017, désignait La Turbie pour sa mauvaise qualité de l'eau potable pour cause de présence de plomb. Alors que la population s'interrogeait, le maire mandatait aussitôt un organisme indépendant pour analyser l'eau sur les 4 points qui lui semblaient les plus importants : les 2 écoles et la cantine, par souci de préserver la santé des enfants, et la fontaine municipale où tout le monde vient se désaltérer. Et Henri Adonto, président du SIECL – Syndicat intercommunal en charge de la gestion de l'eau – relativisait :

« L'analyse sur laquelle repose cette information n'est pas conforme car l'eau étudiée a été puisée au-delà du compteur - il s'agissait d'une analyse faite en 2014 au robinet d'une

vieille maison située avenue de La Victoire. Or le gestionnaire n'est responsable des canalisations que jusqu'au compteur. Et, pour ce que nous en savons, il n'y a plus de canalisation en plomb dans le réseau public de La Turbie. »

Au-delà du compteur, il appartient à chacun de s'assurer, pour les maisons qui datent d'avant les années 1950, que les canalisations ont été changées. Et, dans le doute, de laisser couler l'eau (prendre une douche, faire la vaisselle, remplir un arrosoir) le matin avant de la consommer.

Le 27 février, le laboratoire Carlo - Laboratoire Santé Environnement Hygiène de Lyon adressait à la mairie le résultat de ses 4 analyses : « eau conforme aux

limites et références de qualité fixées par le Code de la Santé Publique »(*).

« L'eau à La Turbie est d'excellente qualité », résume Henri Adonto. Qui insiste : « Elle est prélevée en surface de la Vésubie, très en amont, sur un secteur pur de tout élevage et de toute culture. Ensuite elle est conduite par un canal de 35 km, via l'usine de Nice – Rimiez, à l'usine Jean Favre du col de Villefranche, où elle est traitée à l'ozone. »

Il est toutefois dommage de devoir, par mesure de sécurité imposée dans le cadre du plan Vigipirate, désormais ajouter un traitement au chlore ▶

(* Analyses à retrouver sur le site : www.ville-la-turbie.fr - Rubrique : Vie locale – Cadre de vie



➤ Signal - Révoires et Détras

Histoires de pression

Depuis début avril, les résidents du **secteur Signal – Révoires** bénéficient d'un meilleur débit d'eau au robinet. C'est le résultat de travaux d'extension du réseau d'eau potable réalisés sur 180 mètres, chemin des Révoires. Le SIECL et son délégataire Veolia – Orfeo, avaient entrepris ces travaux fin février pour récupérer la pression du réseau alimenté par le réservoir de La Fornia. Ils ont été réalisés pour un coût total de de **73 100 €**. Des manques de pression avaient été constatés lors des fonctionnements des surpresseurs de la station de Cap d'Ail pour le remplissage des réservoirs de La Bordina.

Par ailleurs, à l'occasion de travaux de dévoiement de canalisations qui passent sur un terrain privé, le SIECL prévoit de refaire la canalisation qui alimentera le quartier Détras.

Rappelons que l'eau potable arrive à La Turbie soit en provenance du réservoir de Peille, soit du surpresseur d'Eze ▶



Bubble-foot à la St Michel

Romain Rigal est le nouveau président de l'AJT (Association des jeunes Turbiasques). Il a été élu à la majorité, le 21 janvier, à l'issue d'une assemblée générale au cours de laquelle Florian Plébani, après 3 ans de présidence, passait la main et constatait : « Je vois une nouvelle génération qui arrive, c'est cool ». Aux côtés de Romain, Xavier Orefici, vice-président, Laura Deriu, secrétaire, et Lilian Miquet, trésorier, forment le bureau. L'AJT accueille les jeunes à partir de 17 ans et prend ainsi le relais du Point Jeunes qui s'adresse aux 10-17 ans.

Au rang de leurs projets pour 2017 : des sorties dont une en karting où ils défieront le maire. Pas de course de carrioles cette année mais l'équipe donne rendez-vous à tous à la Saint Michel pour un nouveau tournoi de bubble-foot.

Info budget 2017 : En reconnaissance de son rôle d'animation, l'AJT a reçu une subvention municipale de 2 500 € ▶



▶ Point Jeunes (Sivom de Villefranche)

Sportifs et citoyens !



▶ Entraînement à la boxe anglaise avec Lionel

En 2017, le Point Jeunes de La Turbie accueille 20 adhérents qui se retrouvent après les cours et le week-end pour partager différentes activités.

« A 20, nous avons une petite chute du nombre des inscrits à cause du départ des plus grands vers l'AJT, note Liliane Cloupet, adjointe aux affaires scolaires. Mais il y a plus de filles que l'an dernier - 4, bientôt 5, au lieu de 2. Et puis d'autres membres devraient arriver en septembre suite aux actions menées auprès des CM2. »

En effet, un projet « passerelle », mis en place avec l'école élémentaire depuis 2 ans, fait intervenir Bruno, le responsable du Point Jeunes, le 2^{ème}

jeudi après-midi de chaque mois, dans le cadre des NAP (nouvelles activités périscolaires), auprès d'une quinzaine d'élèves de CM2.

Par ailleurs, une fois par trimestre, Bruno organise à l'école, toujours à l'attention des CM2, des tournois sportifs, deux jours de suite (jeudi et vendredi), entre midi et 13 heures. Avec remise de prix le vendredi et récompense à tous les participants.

« On a joué au base-ball la dernière fois, s'enthousiasme Luca (sans S !) élève de CM2. Presque tous les 42 CM2 participent. » Lui est déjà convaincu : « J'aime bien venir ici, je connais parce que mon cousin venait déjà. Je vais m'inscrire pour la rentrée et j'espère que d'autres copains viendront. »

Sport, aide aux devoirs et écoute

En 2017, comme thème d'animation, Bruno propose : « Soyons sportifs et citoyens ! ». A travers la découverte de plusieurs pratiques sportives – capoeira, accrobranche, boxe anglaise, ou encore escalade à la Tête de Chien – il s'agit de favoriser l'apprentissage des valeurs du sport et donner l'occasion aux ados d'organiser une manifestation sportive.

Le Point Jeunes offre également une aide aux devoirs. Ainsi que – et ce n'est pas le moindre de ses atouts auprès des ados – une écoute bienveillante.

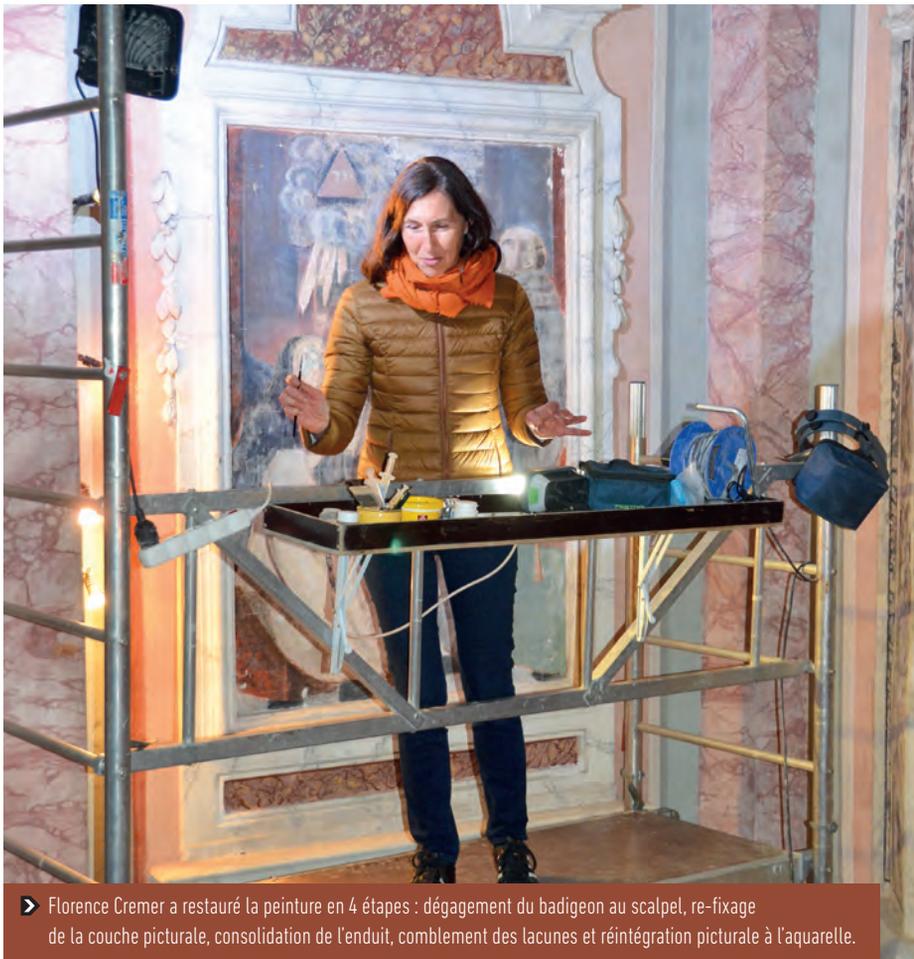
Outre les rendez-vous quotidiens après les cours, le Point Jeunes propose des week-ends « ski », l'hiver, et « évason » - canyoning, accrobranche – au printemps. Et organise, en juin, tous les mercredis, entre 14h et 16h, de l'initiation au water-polo et des exercices de sauvetage dans la piscine de La Turbie.

Cet été, le Point Jeunes de La Turbie reste ouvert en juillet et propose plusieurs sorties inter Points Jeunes : plage des jeunes à Villefranche-sur-Mer, sorties vendredi soir et le samedi (lire ci-dessous). Il sera fermé en août et rouvrira dès le mardi 5 septembre ▶

Le programme des week-ends de juillet

- Le 7** : bowling à Nice.
- Le 8** : « water color » à Beaulieu.
- Le 21** : meeting Herculis - Monaco (Stade Louis II).
- Le 22** : bouée tractée à Beaulieu - Baie des Fourmis.
- Le 28** : tournoi sportif au calcetto de La Turbie.
- Le 29** : participation à « Eze médiéval », à Eze village.

Une restauration qui passionne



➤ Florence Cremer a restauré la peinture en 4 étapes : dégagement du badigeon au scalpel, re-fixage de la couche picturale, consolidation de l'enduit, comblement des lacunes et réintégration picturale à l'aquarelle.

Ce printemps, la peinture murale, très dégradée, de l'église Saint Michel a retrouvé vie et couleurs, grâce à une opération de mécénat exemplaire qui pourrait se prolonger.

Lors d'un concert du Printemps des Arts, donné en l'église St Michel en présence de S.A.S. Le Prince Albert, le président de la Socat, M. Audemard s'était ému de l'état de dégradation avancée d'une peinture murale située dans la chapelle de la Vierge de la Miséricorde(*). « Cette peinture a été découverte à l'occasion du déplacement du tableau de Sainte Dévote qui la recouvrait » lui explique Hélène Grouselle, adjointe au patrimoine.

Daniel Audemard souhaitant permettre la restauration de cette peinture, l'élue prend contact avec la Drac - direction régional de l'action culturelle - qui lui conseille une experte en la matière : Florence Cremer, à Lyon.

Le rendez-vous sur site entre les protagonistes est passionnant. Florence Cremer a convié Jean-Loup Fontana, ex conservateur du patrimoine du Département. Elle découvre « une peinture

extrêmement abimée, partiellement repeinte mais qui reste un document intéressant pour l'histoire de l'église. » La scène représente deux religieux dans une architecture qui s'ouvre sur un paysage empourpré dans le lointain. Dans le ciel se détache le symbole de la Trinité. Une partie des éléments a disparu – comme usée, grattée ? – et le visage de la religieuse semble avoir été vandalisé. Jean-Loup Fontana émet les premières hypothèses iconographiques. Ensemble, ils envisagent les possibilités de restauration et les recherches à entreprendre, sur la peinture elle-même. Et au-delà. Car, en face de la peinture à restaurer, dans la même chapelle, se trouve un tableau. On s'interroge aussitôt sur la possibilité qu'il cache lui aussi une peinture murale qui pourrait être le pendant de celle découverte. Auquel cas, il serait intéressant de la dégager et de la restaurer. Le mécène approuve. L'accord est aussitôt scellé. Il donnera lieu à une convention de mécénat signée entre la commune et la Socat. L'entreprise s'y engage à régler le coût intégral de la restauration de la peinture, soit 13 866 € TTC.

Entre avril et mai 2017, en trois semaines de travail, Florence Cremer, aidée d'une consœur, Christine Mouterde, réalise le travail.

« J'avais indiqué au mécène – et il en a été d'accord – que l'opération de restauration serait assez minimaliste. Pas question de refaire une peinture dont on n'a pas connaissance. Nous avons donc atténué les usures pour redonner à ce panneau son unité. Pour le visage féminin, j'ai simplement cherché à combler un vide. En suivant une ligne rigoureuse de retouche picturale, nous avons pu reconstruire l'image - ce qui n'était pas si évident au départ au vu des altérations », reconnaît Florence Cremer.

Un historien d'art lancé sur la piste

Petite déception pour l'équipe. Durant les travaux, le tableau opposé a été enlevé. Il n'y avait rien derrière. Toutefois, on retrouve, la même « base » que pour la peinture murale restaurée : une première couche de peinture, recouverte ensuite par un badigeon qui fut incisé pour faire un carroyage (ndlr : quadrillage qui facilite la reproduction d'un dessin) repris à la sanguine. « Apparemment tout avait été préparé pour une peinture qui n'a pas été réalisée », conclut la restauratrice.

Cette peinture restaurée, seul décor mural figuratif de l'église et contemporain de sa construction, conserve donc sa part de mystère. La Socat, qui poursuit le but, au-delà d'une simple restauration, de redonner toute sa cohérence à la chapelle, a demandé que soient entreprises des recherches par un historien d'art pour préciser l'iconographie de la peinture et le contexte de la chapelle. Une affaire à suivre... ➤

(*) : première chapelle située à droite de l'autel.

(**) : chapelle du Prince de Monaco, située à l'entrée de l'église, à gauche.



➤ Grâce à l'intérêt réel et l'implication sincère d'un mécène curieux, la restauration de cette peinture murale contemporaine de la construction de l'église est devenue une aventure à la découverte du patrimoine turbiasque.

Gala, le 25 juin !

Melissa Gelb, professeur de danse, et tous ses élèves, vous donnent rendez-vous en salle polyvalente, le 25 juin pour leur gala de danse annuel. Un spectacle toujours très apprécié des familles et des artistes, lesquels livrent avec charme le travail de toute une année, à travers de tableaux qui revisitent une histoire, une légende ou des personnages connus. Dans des décors toujours assez extraordinaires conçus par le papa de Melissa. Quel sera le thème cette année ? Mystère... Hakuna Matata !



➤ Saison estivale

A la Piscine Municipale Princesse Charlène de Monaco

La piscine est ouverte au public pour la durée des vacances scolaires. Venez profiter dès le **samedi 8 juillet et jusqu'au dimanche 3 septembre** de cet équipement de loisirs au cadre exceptionnel, aux vues époustouflantes.

Des leçons de natation avec un maître-nageur et cours d'aquagym sont dispensés en dehors des horaires d'ouverture. Inscription et information sur place.

Plonger... dans la lecture aussi !

A la piscine, on peut jouer, nager, bronzer, papoter, manger et plonger... dans la lecture aussi ! La médiathèque intercommunale s'installe en juillet et en août, pour 6 mercredis après-midi, et offre un coin ombragé pour, selon les âges et les envies, feuilleter des magazines, lire polars et BD, écouter de belles histoires et s'initier à la création de bracelets brésiliens.

Le coin médiathèque : chaque mercredi du 21 juillet au 9 août inclus, - De 14h à 16h.

Route de la Tête de Chien - Tél. : 04 93 41 23 12
Ouverture : du mardi au dimanche de 10h30 à 18h30 (jours fériés compris). Fermeture le lundi.
Plages, parasols (4€) et transats (4€).



➤ En 2016, la piscine a enregistré 11 037 entrées (+8% par rapport à 2015) qui ont généré un chiffre d'affaires de 60 081€ (+6%).

Tarifs entrée :

- > Résidents turbiasques : 4€ - Enfant (3 - 13 ans) : 2€
Carte abonnement 10 entrées : 30 € (15€/ enfant)
- > Non-résidents turbiasques : 5€ - Enfant : 2,50€.
Pas de carte d'abonnement.

Tarifs cours natation et fitness :

De 8h à 10h30 et de 18h30 à 20h. Sauf le lundi.
Informations et réservations :
Samuel (samueltoumi@free.fr) - 06 63 66 94 39.

- > Cours particulier de natation :
15€ la séance de 30 mn
- > Cours collectifs de natation (de 3 à 5 élèves)
Durée : 45 mn - Forfait uniquement :
150€ les 10 séances - Ou 90€ les 5 séances.
- > Cours d'aqua-fitness tonique (45 mn) :
carte de 5 séances 50 €, carte de 10 séances : 80€.
- > Cours aquazen gym relaxante - bien-être (45 mn) :
carte de 10 séances 50€.



**Toute l'information
sur les activités de la ville :**
www.ville-la-turbie.fr - Rubrique : sport-loisirs

➤ ASCT Course 29^{ème} Course du Trophée Dimanche 10 septembre 2017

Organisée par Victor Roman, sous l'égide de l'ASCT et avec le soutien de nombreux bénévoles, la 29^{ème} Course du Trophée donne rendez-vous aux coureurs et marcheurs le 10 septembre. Comme l'édition 2016, qui connut un grand succès, 3 départs seront donnés.

8h45 : départ pour les marcheurs depuis La Turbie - Piste St Pierre - Fort de la Revère - Col d'Eze - La Turbie. Un parcours de 14,5 km avec un dénivelé de 360 m et ponctué de 5 ravitaillements.

9h45 : départ des coureurs, sur le même parcours.
A 9h30, sera donné le départ de l'épreuve de marche nordique : 10 Km au départ du plateau de la Justice.

La course compte pour le challenge Spiridon 2017 et pour le challenge départemental FFR.

Coupes et médailles seront décernées aux 3 premiers de chaque catégorie, un T-shirt offert à tous à l'arrivée et des lots de valeurs attribués par tirage au sort.
Participation : 10 € (5 € pour la marche nordique).

Inscription :

- > par courrier avec chèque à ASCT Course avant le 7/09 :
Victor Roman
192 ch des Révoires - 06320 La Turbie.
- > par Internet :
sur le site course.turbie.free.fr avant le 9/09.
<http://course.turbie.free.fr/>



La Sainte Cécile en salle polyvalente

Devant le succès de fréquentation des cours de musique délivrés par Edge (piano, guitare) et Julia (violon) et plus encore du concert de la Sainte Cécile que nous offrent chaque automne leurs élèves, la prochaine édition aura lieu en salle polyvalente.

Rendez-vous le samedi 25 novembre, 14 heures, pour ce nouveau concert au succès déjà assuré !



➤ Asct foot

+ 20 % de fréquentation

Le partenariat avec l'AS Monaco, qui a réalisé une superbe saison et gagné le titre de Champion de France, fonctionne très bien. Cette année, les inscriptions ont bondi de 20 % chez les enfants et les adultes.

A l'heure où nous mettons sous presse, et après les petits plateaux techniques qui ont participé à l'entraînement des footballeurs depuis la rentrée, la saison des tournois s'annonce bien. A suivre...

➤ Trail de Noël

450 participants pour une belle édition



➤ Des bénévoles sympathiques et très impliqués.



➤ Les Sarroleins sont venus participer (et même gagner pour l'un d'eux) au trail de Noël.

Le 11 décembre 2016, 450 sportifs de tout âge et niveau participaient au Trail de Noël de La Turbie, organisé par Cédric Amand (Azur Tri-Athlé) avec l'aide de nombreux bénévoles et le soutien de la mairie de La Turbie. A 7h30, 5 marcheuses attaquaient la randonnée pédestre sportive sur le parcours de 20 Km et 1 000 m de dénivelé positif au départ du sanctuaire de Laghet, descente à Cap d'Ail et remontée sur la Tête de Chien. Suivirent les coureurs du trail de 30 km (1 500 m de dénivelé), puis du 20 Km. Une rando plus cool de 10 km (500 m de dénivelé) permettait au plus grand nombre de profiter du soleil et des vues magnifiques.

Cédric Amand et La Turbie donnent **rendez-vous** aux coureurs, traileurs et randonneurs, **le 10 décembre, pour l'édition 2017 du Trail de Noël de La Turbie**, mêmes épreuves, mêmes distances.



➤ Courir ou marcher mais avant tout profiter de panoramas magnifiques.



➤ Tennis Club de La Turbie

Stages pour enfants en août

Avec ses 2 terrains en dur et ses 2 terrains en terre battue synthétique, son terrain de calcetto, sa proximité immédiate avec la piscine et ses vues époustouflantes depuis la Tête de Chien, le tennis est ouvert tout l'été.

Tarifs location : Court de tennis : 20€ / heure - Calcetto : 70€ / heure.

Des stages de tennis seront proposés aux enfants à partir du 14 août au 1^{er} septembre (ouverts aux non-licenciés avec une assurance : 20€) Stages multi-activités avec tennis le matin, piscine, sports collectifs l'après-midi
 > La semaine 5 jours de 9h à 17h, repas et goûters compris : 180€.
 > La semaine de 5 ½ journées (9h - 12h ou 13h30 - 17h) : 80€.
 > A la carte : la ½ journée 20€ - Journée complète : 40€



Une permanence est assurée le matin à partir de 8h15 et le soir jusque 18h.
 Inscriptions : 04 93 37 67 35 - 06 29 85 54 59 - jeremy.soilen@hotmail.fr

Michel Pinotti

« Pourquoi vouloir écrire quelque chose ? Cette photo dit tout de lui. » Au décès de Michel Pinotti, son ami Christian Casanova posta sur Facebook cette photo, provoquant aussitôt l'émoi de ceux qui ne savaient pas et le partage de commentaires attristés.

« Une figure de La Turbie, avec ses gros favoris et ses chemises à carreaux ! » « Il était adorable, un grand monsieur » « Nous le chercherons du regard longtemps encore sur le banc de la Place Neuve... »

« Il passait tôt le matin pour aller prendre son café au bar et puis il s'asseyait sous « son » marronnier (place Détras) et on se racontait des barzellette, raconte Christian. A un moment, il disait « bon assez raconté de cagades pour aujourd'hui ». Alors il allait nourrir « ses » tourterelles (place Neuve). »

Il gardait de son métier de pépiniériste un amour des plantes et il était toujours de bon conseil. Le sourire en plus.

A son fils Jean-Jacques et ses 3 petits-enfants, la commune de La Turbie transmet ses condoléances attristées ▶



RTS
Monaco



RIVIERA
MONACO
CÔTE D'AZUR

Transporteur
Officiel



24/24

Depuis 30 ans, le partenaire
de vos événements réussis !

7/7

TRANSFERTS AÉROPORT - EXCURSIONS JOURNÉE - VOYAGES TOURISTIQUES
SOIRÉES ÉVÉNEMENTIELLES - NAVETTES CONGRÈS & CROISIÈRES



AUTOCARS GRAND TOURISME & MINIBUS DE LUXE

RTS Monaco - 26 Bis boulevard Princesse Charlotte - 98000 MONACO - ☎ +377 97 77 63 63
www.rts-monaco.mc



Josette Menardi

Turbiasque depuis 1959, mère de 3 enfants et grand-mère de deux petites-filles, Josette Menardy est décédée le 22 décembre 2016. Elue en mars 1977 sur la liste de Jean Favre, elle fut sa première adjointe chargée des affaires sociales et de l'urbanisme puis, au décès de celui-ci, de son successeur, Michel Balland.

Elle exercera ces fonctions, sans interruption jusqu'en 2001 et fut à l'origine de la première bibliothèque municipale de La Turbie. Elle en assuma bénévolement les permanences et conserva cette activité dans laquelle elle s'est investie longtemps avec toujours le même enthousiasme et la même disponibilité.

A sa famille, la commune de La Turbie transmet ses condoléances attristées ▶

➤ Mariages - Naissances - Décès.

➡ Bienvenue aux nouveau-nés Turbiasques

19/05/2017	BONNIEZ Louis, Jean-Luc, Gilles
5/04/2017	MAHIEUX Justine
14/03/2017	BROSSARD Shadey, Mayleen, Cécile BROSSARD Elisa, Jade, Tanya
20/02/2017	ATWOOD Gary, Robert
14/02/2017	MARCON Quentin, Claude, Marc
12/02/2017	PEREIRA DA SILVA Matteo
30/01/2017	CHETRY Giada, Concetta
31/01/2017	DE ZULETA MARTIN Pia, Maria
2/01/2017	OLIVIER Eden, Charlie, Evan
3/01/2017	MATTEI Maxime, Jean, François
31/12/2016	HAMDI Raya
4/11/2016	MANSEL Benjamin, Raphaël



➡ Ils nous ont quittés

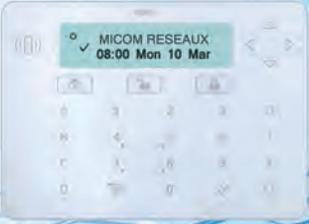
GALLIANO Marie Anna Angèle, épouse BIANCHERI	15.12.2016
BALLESTRA Jacqueline, Sylviane, épouse GUYOT	17.12.2016
VUAGNOUX Josette Elisabeth, veuve MENARDY	22.12.2016
POULIN Jacqueline, veuve VONCIL	07.01.2017
ZERROUK Axel	16.01.2017
CHIARARELLI Michel, Henri, Bernard	25.01.2017
MLODZINSKI Irène, épouse SEGUIN	08.02.2017
DECOTTIGNIES Claude, Florent	02.02.2017
HODGES Jennifer Margaret	23.02.2017
LEO Pietro	16.02.2017
RIBÈS Pierre, Jean	01.03.2017
BETTELLI Nathalie, Bernadette, Angèle	12.03.2017
QUIRINI Jeannette, Marguerite	23.03.2017
SIRIOUD Eric, Marie, Joseph	25.01.2017
FILANDRO Pascal, Charles, Joseph	18.04.2017
TACCO Gilbert Jean	01.05.2017
PINOTTI Michel Jean Henry	04.05.2017
OCCELI Rose Marie veuve DON	07.05.2017
MORGAN Sheila Catherine, épouse FRIEND	08.05.2017
BIANCHERI Gérard	12.05.2017



➡ Ils se sont dit « Oui ! »

Le 08.04.2017	MONTESQUIEU William Paul Franck & MATSUO Sumire
Le 29.04.2017	HARQUET Jean Edouard Denis & DEL TAGLIA Myriam Emilie Louise

MICOM
R E S E A U X
www.micom-reseaux.com



De Menton à Cannes...

Système d'alarme et télésurveillance 24h/24
Vidéo protection HD
ETUDES - INSTALLATIONS - MAINTENANCE

Téléphone : 33 (0)4 93 41 03 33
contact@micom-reseaux.com

S.A.M. JEAN LEFEBVRE



Travaux-Publics et Particuliers
Tous travaux de voirie et réseaux divers

Stade Louis II, 19, avenue des Castellans
MC 98000 MONACO

Tél. (00377) 97 98 43 32 - Télécopie (00377) 92 05 74 30
e-mail : smjl@eurovia.com



S.A.R.L.
MONTERASTELLI

PLOMBERIE - CHAUFFAGE
CLIMATISATION - SANITAIRE

Tél.: 00 377 92 05 99 05
1, avenue des Castellans - 98000 MONACO

Fabien CAFFINO



FERRONNERIE D'ART
Inox - Aluminium - PVC

Artisanat d'art
Moblier d'intérieur et extérieur
Portail
Garde corps traditionnel ou original
Soudure en tout genre

06.22.33.50.32

Les Hameaux de Monti
2692, Route de Sospel
06500 Menton

mail : fcfer@libello.com
www.ferronnerie-fcfer.com
Fax : 09.58.10.26.94

S.A.M. OREZZA



Entreprise Monégasque de Bâtiment

31, rue Basse
MC 98000 MONACO VILLE

Tél. +377 93 30 82 14
Port. 06 07 93 25 29

E-mail : samorezza@monaco.mc



Conforama

Il ne tient qu'à vous d'en profiter

lundi : 10h00-12h30 / 14h30-19h00
mardi : 10h00-12h30 / 14h30-19h00
mercredi : 10h00-12h30 / 14h30-19h00
jeudi : 10h00-12h30 / 14h30-19h00
vendredi : 10h00-12h30 / 14h30-19h00
samedi : 09h30-12h30 / 14h00-18h00

Tél.: 04 93 41 60 37
43, Route de Sospel - 06500 MENTON

SM B ATIMENT
T RAVAUX
S O C I E T E
M E R I D I O N A L E P U B L I C S

Tél. 04.92.10.38.23
Fax : 04.92.41.08.19
smbtp@wanadoo.fr

➤ Le programme des festivités, conférences, expositions etc.

Du 20 juin au 31 décembre 2017



JUIN

➤ Mercredi 21 Juin

Fête de la Musique.
Place Théodore de Banville
à partir de 19h00.

➤ Dimanche 25 Juin

Vide-Greniers.
Place Neuve. A partir de 06h00.

➤ Mercredi 28 Juin

ASCT musique : concert
Salle corail - 18h00.

➤ Jeudi 29 Juin

Passion Cinéma.
Médiathèque - 20h00.

JUILLET

➤ Samedi 1^{er} Juillet

Rallye pédestre - Dès 9h30
Parc de la Grande Corniche

➤ Dimanche 2 Juillet

Pique-nique au Trophée d'Auguste.
A partir de 11h30.

➤ Mardi 11 Juillet

Musicales du Trophée.
Soirée « cuivres » pour revisiter
les standards. Trophée d'Auguste.
20h00. GRATUIT.

➤ Vendredi 14 Juillet

Soupe au pistou + Bal.
Place Neuve - 20h00.

➤ Mardi 18 Juillet

Musicales du Trophée
« Promenade baroque ».
Eglise Saint-Michel - 20h00.

➤ Samedi 22 Juillet

Estivales 06 : Jazz Manouche.
Trophée d'Auguste - 21h00. GRATUIT.

➤ Mardi 25 Juillet

Musicales du Trophée. Mozart
Le « Requiem »
Eglise Saint-Michel. 20h00.

➤ Vendredi 28 Juillet

Soirée Péplum
(visite + buffet romain + film).
Trophée d'Auguste A partir de 19h00.
GRATUIT (Buffet payant).

AOÛT

➤ Samedi 05 Août

Bal des Pompiers.
Place neuve - 20h00. GRATUIT.

➤ Samedi 12 Août

Estivales 06 : Jazz.
Trophée d'Auguste. 21h00. GRATUIT.

➤ Dimanche 13 Août

Concours de Boules Carrées + Pan Bagnat.
Village Médiéval - 12h00.

➤ Mardi 15 Août

Estivales 06 The Beattles.
Trophée d'Auguste - 21h00. GRATUIT.

SEPTEMBRE

➤ Dimanche 10 Septembre

Course du Trophée.
Autour du village. 8h45.

➤ Dimanche 17 Septembre

Grande Fête Romaine
Trophée d'Auguste - 10h-18h.
GRATUIT. VENEZ EN COSTUMES !

➤ Dimanche 17 Septembre

Tournoi de Bubble Foot
Stade - 14h30.

➤ Dimanche 24 Septembre

Aubades à la Population - Village.
11h00 à 13h00.

➤ Dimanche 24 Septembre

Concours de Boules
Clos de Boules. 14h00

➤ Jeudi 28 Septembre

Veillée - Eglise Saint-Michel. 19h00.

➤ Vendredi 29 Septembre

Messe - Eglise Saint-Michel. 10h00.

➤ Vendredi 29 Septembre

Apéritif d'Honneur
Salle Polyvalente. 11h30.

➤ Samedi 30 Septembre

Dîner Dansant
Salle Polyvalente. 20h00.

OCTOBRE

➤ Samedi 07 Octobre

Spectacle de Magie
Salle Polyvalente. 20h30

➤ Mardi 31 Octobre

Soirée dédiée à tous les petits
(et grands) monstres !
17h00 - Roumpa la Pignata !
Place Neuve
18h00 - Chasse aux Bonbons
Dans le village.
19h30 - Soirée Halloween
Salle Polyvalente.

NOVEMBRE

➤ Du vendredi 24 au dimanche 26 Novembre

Expo-Vente Fem's Traditions
Salle mairie - 10h00 - 18h00 (10h00 -17h00 dimanche).

DECEMBRE

➤ Samedi 02 Décembre

Téléthon - Place Neuve. 14h00 -17h00.

➤ Vendredi 08 Décembre

Soirée Village Lumière - Village. Soirée.

➤ Dimanche 10 Décembre

Trail de Noël
Sur des parcours de 10, 20 et 30 km
autour du Village.

➤ Du vendredi 15 au Dimanche 17

Marché de Noël
Place Théodore de Banville.

➤ Dimanche 17 Décembre

Concert de Noël
Eglise Saint-Michel - 20h30.

➤ Du Samedi 23 au Dimanche 31 Décembre

Exposition de Crèches
Salle de la Piéta. 14h00 -18h00.

➤ Lundi 25 Décembre

Messe de Noël - Eglise Saint-Michel - 10h30.

➤ Dimanche 31 Décembre

Réveillon - Salle Polyvalente.



Du 17 septembre au 30 septembre :

La Turbie fête la Saint Michel !

Avec fête foraine du 21/09 au 4/10.



S
GROUPE CAROLI

**Plus de vingt ans d'expérience
dans le Sud-Est de la France**

Compétence et respect de nos engagements
sont nos objectifs permanents



Terrassement

Démolition

Soutènement

Travaux acrobatiques

ALBERTI SAM

Le Margaret - 27, Bld. d'Italie - MC 98000 Monaco
Tél.: 00 377 92 05 74 51 - Fax : 00 377 92 05 74 52

ALBERTI FRANCE

Chemin des Carrières de la Cruella - 06320 La Turbie
Tél.: 00 33 (0)4 93 41 10 07 - Fax : 00 33 (0)4 93 41 24 27

contact@alberti.mc



Marbrierie Turbiasque

Cédric FLAUJAC

Marbre - Granit - Pierres

Réalisation de tous travaux
Cuisines - Salles de bains - Dallages



Tél. 04 93 41 26 15

871, route de Cap D'ail - 06320 LA TURBIE

Fax 04 93 41 21 51

info@marbrierieturbiasque.fr

SOMAT

Votre Partenaire Granulats

**SABLE - GRAVIER
TOUT VENANT - PIERRE À BÂTIR
ENROCHEMENT**

SIÈGE :

13 bd Princesse Charlotte

MC98000 MONACO

Tél. +377 93 25 14 88

Fax +377 93 15 98 81

E-mail : somat@audemard.com

CARRIÈRE :

Chemin des Carrières de la Cruelle

CS 20005 - 06320 LA TURBIE

Tél. +33 (0)4 93 41 15 15

E-mail : turbie@audemard.com



AIME IMMO

REAL ESTATE  TRANSACTIONS  IMMOBILIERES

AUDREY, ADAM ET JEANNETTE

06 17 58 11 50

6, Detras - 06320 La Turbie

www.aimeimmo.com

Contact : info@aimeimmo.com

Tél.: 04 92 10 59 90

Fax : 04 93 78 41 36

n° siren : 507607513 - n° carte professionnelle : 11241T

Retrouvez les numéros et adresses utiles, commerçants, entreprises et professions libérales compris, sur le site www.ville-la-turbie.fr - Rubrique « Pratique »



FLASHEZ-MOI

www.ville-la-turbie.fr



→ Hôtel de Ville

Tél. : 04 92 41 51 61
Av. de la Victoire
Du lundi au vendredi :
8h30 à 12h & 14h à 18h
Courriel : accueil@ville-la-turbie.fr



→ Urgences

S.A.M.U. : 15
SAPEURS-POMPIERS DE LA TURBIE : 18
ERDF : 09 72 67 50 06
GRDF : 08 00 47 33 33
GENDARMERIE NATIONALE : 04 93 41 09 51 - 31 ch. du Moulin - La Turbie
POLICE MUNICIPALE : 04 92 41 51 61 - Du lundi au vendredi : 8h30 à 12h & 14h à 17h
CENTRE ANTIPOISON DE MARSEILLE : 04 91 75 25 25

→ Médecins généralistes & Pharmacie

Dr Barbara Andreis
11 route de Menton
Tél. : 04 93 41 23 89

Dr Olivier Rees
11 route de Menton
Tél. : 04 93 41 23 89

Dr Philippe Scemama
Cours Albert 1^{er}
Tél. : 04 93 41 15 72

Dr Thierry Galopin
25 avenue de la Victoire
Tél. : 04 93 41 08 36

→ **Pharmacie**
Tél. : 04 93 41 16 50
6 av. du Gal de Gaulle.

→ **Déchèterie communautaire**
Route des Carrières de la Cruelle
Tél. : 04 93 35 94 30
Du lundi au samedi
de 8h30 à 12h30 et de 14h à 18h

→ **La Poste**
2 Place Neuve
Tél. : 04 92 41 34 15
Lundi, mardi, mercredi et vendredi :
de 9h à 12h et de 14h à 17h
Jeudi et samedi : de 9h à 12h

→ **Point information tourisme**
2 Place Detras - Tél. : 04 93 41 21 15
E-mail : info@ville-la-turbie.fr
Mai à octobre : 9h à 13h et de 14h30 à 18h30
(mardi au samedi)
Novembre à avril : 10h à 13h et 14h à 17h
(lundi au vendredi)

→ **Ecole maternelle Michel Balland**
Place Neuve - Tél. : 04 93 41 16 29
Email : ecole.0060997b@ac-nice.fr

→ **Ecole primaire**
Place Neuve - Tél. : 04 93 41 14 56
Email : ecole.0060945V@ac-nice.fr

→ **Multi accueil les Petits Pas**
Accueil de jeunes enfants
690 Bis boulevard du Maréchal Leclerc
Eze village
Tél. : 04 93 41 16 20
E-mail : multiaccueil.eze@sivom-villefranche.org

→ **Trophée d'auguste**
Cours Albert 1^{er} de Monaco
Tél. : 04 93 41 20 84
Email : la-turbie@monuments-nationaux.fr
Du 21.09 au 18.05 : 10h-13h30 et 14h30 à 17h
Du 19.05 au 20.09 : 9h30-13h et 14h30-18h30

ATTENTION : fermé le lundi et le 1^{er} janvier
(fermeture de la caisse 1/2 heure avant)

→ **Médiathèque Intercommunale du Four Banal**
4 rue Empereur Auguste
Tél. : 04 93 35 41 45
Email : mediatheque.laturbie@sivom-villefranche.org

→ **Tennis Club & Calcetto**
680 Route de la Tête de Chien
Tél. : 04 93 41 23 12

→ **Piscine Municipale**
Princesse Charlène de Monaco
Route de la Tête de Chien
Tél. : 04 93 37 67 35
Culte religieux

→ **Paroisse du Saint-Esprit** - Presbytère
4 Place Saint Jean - Tél. : 04 97 03 28 93
Email : stesprit@diocese.mc

Nous regrettons de ne pas pouvoir publier ici le calendrier semestriel des médecins de garde.
A l'heure où nous mettons sous presse, il ne nous a pas été communiqué.

► BIENVENUE aux nouveaux acteurs de la vie turbiasque

► **Patricia Butori**, réflexologue, consultante en relation d'aide (neurocoach, méthode Guy Hauray)
06 77 13 64 56 - A domicile et en cabinet paramédical
8 route du Mont Agel.

► **Amélie Barthelemy**, naturopathe - relaxologue
Thérapies manuelles et énergétiques, conseils en hygiène de vie naturelle - Phytothérapie - Aromathérapie
Sur rendez-vous - 06 62 09 23 43
Cabinet paramédical
8 route du Mont Agel.

► **VTC Serenity Drivers :**
Frédérique Legrand et Damien Orolfo travaillent en famille et proposent leur service de chauffeur personnalisé, à bord d'un Peugeot 508
Info et réservation :
06 60 82 56 14 - 06 45 47 40 84
contact@vtc-serenitydrivers.com



► Les permanences en mairie

Pour prendre rendez-vous, se renseigner ou s'assurer de la tenue de la permanence :
Tél : 04 92 41 51 61 (accueil mairie).

► Assistante sociale

Sans rendez-vous. Il est préférable toutefois de s'informer auparavant de sa présence. Reçoit à la mairie mais peut aussi donner des rendez-vous sur Beausoleil ou Menton.

► **Avocat :** chaque 1^{er} et 3^{ème} mercredi de chaque mois - Sur rendez-vous.

► Géomètre du cadastre :

chaque 4^{ème} mardi du mois - Sur rendez-vous.

ce Magazine
est une réalisation du
groupe MPC
04 92 271 389

Z.I. Secteur C7
Allée des Informaticiens - B.P. 75
06709 SAINT LAURENT DU VAR CEDEX 2
Fax : 04 93 312 147
E.mail : contact@mediapluscom.fr
Site : www.mediapluscom.fr

Groupe
Média Plus
communication
CRÉATEUR DE LIEN TERRITORIAL

ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification

INVITATION

Jean-Jacques RAFFAELE
Maire de La Turbie
Vice-président de la CARF
Vice-président du SIVOM de Villefranche-sur-Mer
et
le Conseil Municipal

avec la participation du Comité des Fêtes

Ont le plaisir de vous convier
à un Pique-Nique champêtre
Animation musicale et jeux pour petits et grands
rythmeront votre journée

Dimanche 2 juillet 2017 à 11 heures 30

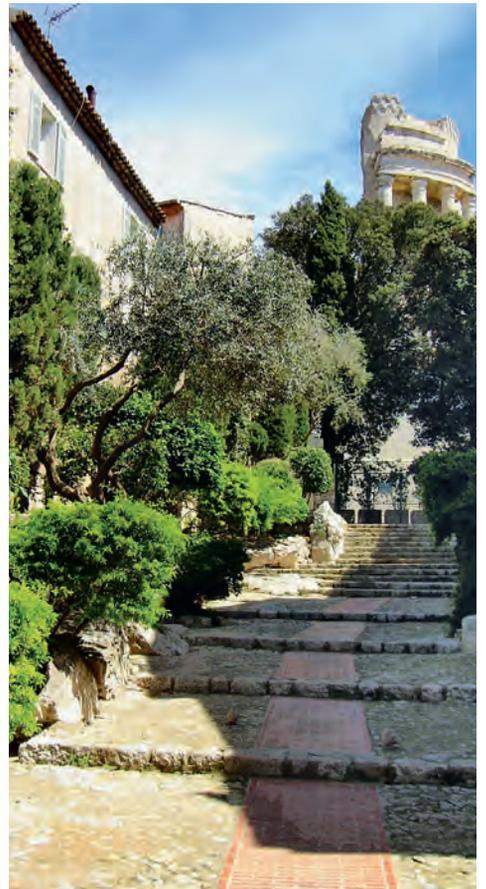
(Fermeture du portail à 13 heures)

Trophée d'Auguste – Entrée côté église

Prévoyez votre pique-nique
Réservation obligatoire au plus tard le 22 juin
protocole@ville-la-turbie.fr | 04 93 41 21 15

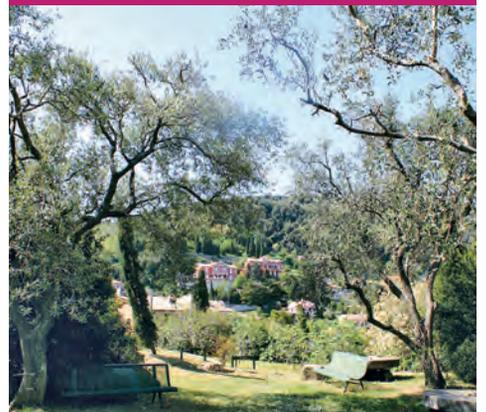
Manifestation annulée en cas de pluie

CENTRE DES
MONUMENTS NATIONAUX



Recommandations :

- > Vous trouverez sur place tables et bancs pour vous asseoir.
- > Vous pouvez venir avec vos glacières
- > Les parasols sont autorisés avec pied pour les tenir.
- > **Pour des raisons de sécurité et de préservation des lieux,**
 - Nos amis les chiens et autres animaux de compagnie ne sont pas admis.
 - Les barbecues ne sont pas autorisés.





Coup de gueule

Amies et amis Turbiascs,

Depuis quelques temps déjà, nombre d'entre vous se plaignent du suivi de nos routes par la municipalité et personne n'en parle. Je ne compte plus les témoignages de personnes qui en ont assez. Certains ont même du mal à rentrer chez eux avec un véhicule normal !

Il faut le dire, l'état de nos routes se délabre sans cesse. Avant les dernières élections municipales, il avait même été promis que la route des Serriers serait rénovée ! Évidemment, non seulement cela n'a pas été réalisé mais les autres voies communales continuent à se dégrader pareillement.

Cela peut sembler anecdotique, mais des routes en mauvaise état, ce sont autant de véhicules détériorés de manière inopinée, inattendue...et donc, une multiplication des frais dont on devrait pouvoir se passer.

J'en avais informé Monsieur le Maire qui m'a renvoyé vers un de ses Adjointes afin que je puisse lui montrer ce qu'il en était sur le terrain. Le temps passe mais malheureusement, j'attends toujours un rendez-vous.

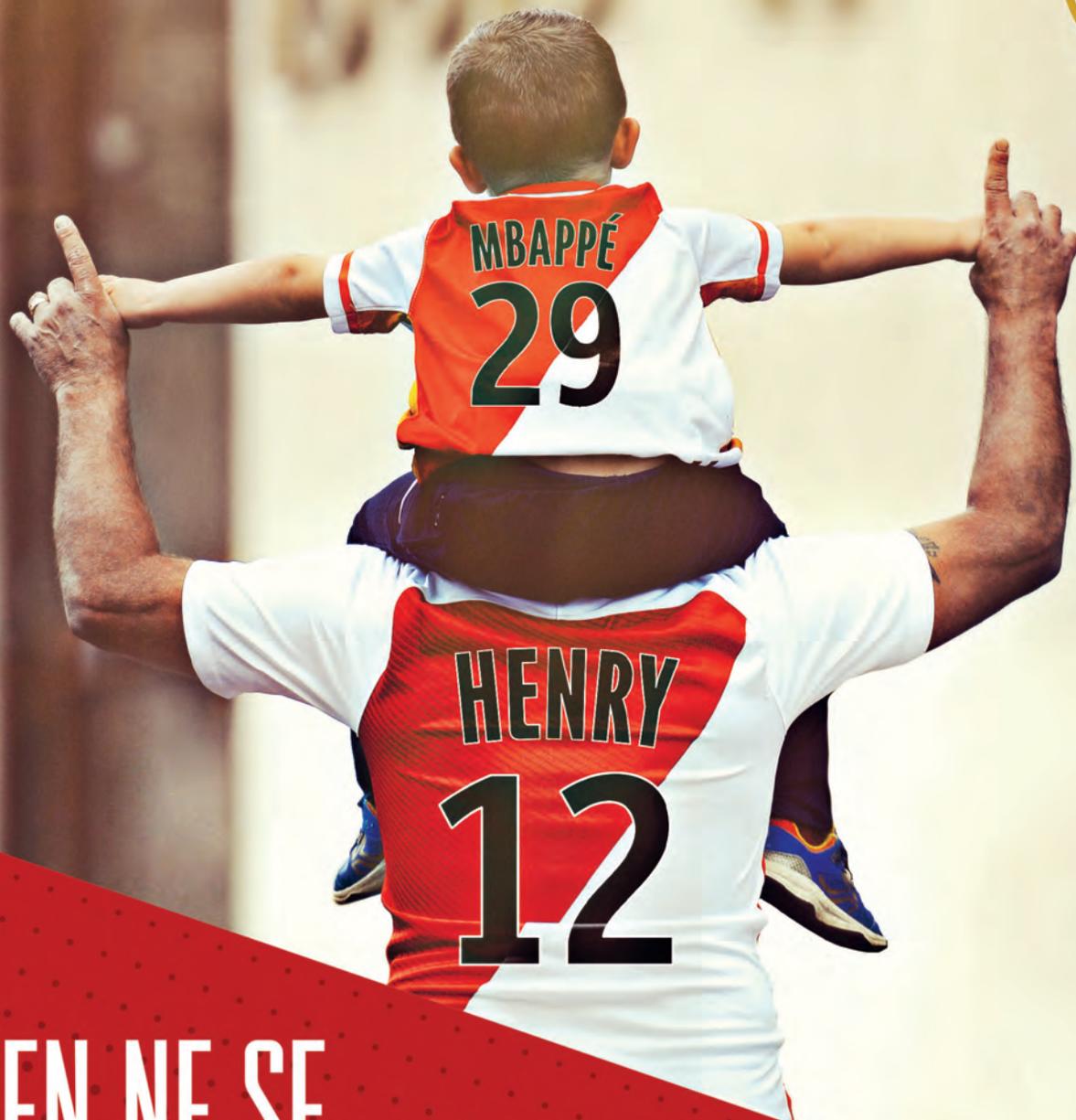
A moins que ce manque d'empressement à résoudre nos tracas quotidiens ne traduise plutôt un problème plus profond : une gestion financière qui n'est pas à la hauteur ?

Jean-Philippe Gispalou
« Vivre Mieux à La Turbie »

Conseil municipal ou simple chambre d'enregistrement ?

Si le pouvoir des maires diminue d'année en année en raison du « transfert des compétences », celui des conseillers municipaux se réduit plus encore. Il arrive même qu'il leur soit demandé de voter une résolution imposée par l'autorité de tutelle ! En clair, même si la majorité votait « NON », la résolution serait appliquée, car, nous a déclaré M. le Maire en Conseil le 06 avril : « C'est la loi » ! Dans ce cas, à quoi sert-il d'en débattre et de voter ? Ce fut le cas pour le transfert à la CARF de la compétence « Promotion du Tourisme » qui implique le transfert de 60 % du temps de travail du responsable du Point infos ! D'où des comptes d'apothicaire quand il conviendra d'établir le partage de ses frais salariaux ! Idée absurde car la gestion du tourisme fait déjà l'objet d'un millefeuille administratif impliquant la commune, la CARF, le département, la métropole, la région...Le Groupe LTMV a voté « NON » pour ce déni de démocratie qui demande aux élus d'apporter leur caution morale aux décisions imposées par l'Etat ce qui fait du conseil municipal une simple chambre d'enregistrement.

André-François Pellegrin
« La Turbie Mon Village »



RIEN NE SE
TRANSMET MIEUX
QUE LA PASSION.

DÉCOUVREZ NOS OFFRES ABONNEMENT 2017 / 2018



ASMONACO.COM

LE BON CHOIX,

AU BON ENDROIT

À LA TURBIE



UN EMPLACEMENT UNIQUE OFFRANT CALME, ART DE VIVRE VILLAGEOIS ET VUES SUPERBES

Au pied du Mont Bataille, "Villa Augusta" vient s'inscrire en surplomb du village historique, dans un prolongement direct.

Les commerces, services et écoles sont accessibles à pied pour une vie quotidienne pratique.

Un environnement rare et au calme avec de belles vues dégagées sur la mer et le village historique.

Des appartements aux plans fonctionnels et aux prestations soignées.

Villa Augusta - Espace de vente : Avenue de la Victoire - 06320 La Turbie

Ouvert mardi, mercredi et jeudi de 14h à 19h. Vendredi et samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h.
Fermé le dimanche et lundi.

04 92 380 111

promogim.fr

